Uitgegeven No. 92, Walestraat, Kaapstad elken Maandag en Donderdag Ochtend, en met de eerstkomende post naar de Buiten Distrikten verzonden.

Termen.—In de Stad per jaar, Rds. 22, per kwartaal Rds. 5 4. In de Buiten-distrikten voor de twee Nommers in derzelver geheel Rds. 28 per jaar, per kwartaal Rds 7, doch waar al de stoffe van de Maandags Courant (in een taal) by wyze van Supplement tot de Donderdags Courant wordt begeerd, Rds. 22 per jaar of Rds. 5 4, per kwartaal

*** Prys 6d. per enkel Nommer.

Published at No. 92, Walestreet, Cape Town, every Monday and Thursday Mornings, and dispatched to the Country Districts by the first ensuing post.

Terms:—In Town, Rds. 22 per Annum; per Quarter, Rds. 5 4.—In the Country, for the two Papers, Rds. 28 per Annum, per Quarter Rds. 7; but where the whole of the matter of Monday's Paper (in one language) by way of Supplement to the Thursday's Paper, is preferred, Rds 22 per Annum or Rds 5 4; per Quarter.

*** Single Paper, 6 pence.

De Zuid-Afrikaan.

AGENTEN VOOR DIT BLAD IN DE BUITEN DISTRIKTEN.

De Hr. H. A. J. Bier, Bloemfontein; De Heeren Truter & Kuys, Burgersdorp; De Hr. P. J. Dovaltz, Beaufort West; De Hr. Z. J. Muller, Prins Albert; De Hr. H. L. Goldschmidt, Calvinia; De Hr. Hend. Kleyn, Ceres; De Heer S van Ellewee, Clanwilliam; De Hr. D. Vermaak, Colesberg; De Hr. A Arnholz, Ceres; De Hr. en Mr De Roer Mazier, Franschhoek; De Hr. J M Johnson, George; De Hr. M Naime, Graaff-Reinet; De Hr. V. Meyer, Ez. Hartenbosch Mosselbaai; De Hr. M W Theunissen, Piketberg; De Hr. D. P. van Huyssteen, Hz, Knysna en Plettenbergsbaai; De Hr. B Wethmar, Malmesbury; de Hr. A. Siemens, Pretoria; De Hr. G. W. B. Wehmeyer, Langekloof; De Hr. A P Faure, Paarl; De Hr. C Stonderwick, Swellendam; De Hr. P Karsten, Stellenbosch; De Hr. H A Zinn, Tulbagh; De heer A. van Jongen, Richmond; De heer M W Theunissen, Riversdale; De heer G Brehm, Uitenhage; De heer P J Pentz, Wellington; De heer C. Beck, Worcester; De heer G. de Kock, Wynberg; De heer van Blerken, Fauresmith; De heer Hugh Tinneny, Hope Town; De heer K. J. de Kok, Winburg; De heer J S de Villiers, Murraysburg; De heer F S Innes Namaqualand; De heer K. de Lint, Piketberg; Heer J Cornelissen, Somerset West; de Hr A F Schubart, Potchefstroom; De heer J A D Desvages, Willowmore.

DEEL XXXIX. MAANDAG, DEN 25 MEI, 1868. No. 3,380.

VERKOOPING
VAN KOSTBARE
VASTE GOEDEREN,
EN
HUISRAAD.

DE Heer JARVIS en Mejufv. BLENKINS, op het punt staande naar Engeland per Stoomboot "Asia" te vertrekken, hebben den ondergeteekenden instructies gegeven te verkoopen, aan hunne Woning te Somerset Weg,

OP DONDERDAG,
DEN 28STE MEI,

HUNNE GEHEELE KOSTBARE VOORRAAD,

HUISRAAD,
BESTAANDE IN:—

Fraaye Voorkamer Set, met Roode Damask overtrokken, Brusselsch Tapyt, groote en uitgezochte Kachel Spiegel, Semi Grand Piano, fraai uitgewerkt Indische Kabinetten, Chiffoniers, Tafels, Stoelen, en Whatnots, Japaneesche Kaarten Werkdoosjes, uitgezochte Ornamenten en Schilderyen, enz.

In Zit en Eetsamers: Sofa, Tafel, Mahonyhouten zieke en andere Stoelen, fraaye Chiffoniers en Cottage Piano, groote Mahonyhouten Eetenstafel, fraaye Buffet en Stoelen.

De Slaapkamers bevatten het gewone assortement

Meubelen,

bestaande uit Wasch en Kleedtafels, met Marmer Bladen, Fraaye Ledekanten, in Koper, Mahonyhout en Yzer, Mahonyhouten Kleederkasten, Veder Matrassen, enz., enz.

Het gewone assortement Porcelein en Glaswerk, bestaande uit groote en fraaije Diner Serviesen, Chinasche en andere desert Serviesen, in Zilver en Electro-plate, enz.

Terzelfter tyd zal worden verkocht, op de gewone voorwaarden.

De suffisant gebouwde en zeer verkieselyke WONING, onder Leyen Dak, bevattende onder, 8 Groote Kamers, Dispens, Keuken, Closets, en andere noodige gemakken, eene eerste klasse WONING uitmakende, behalve 2 groote Bedienden Kamers boven. Dezelve is ook voorzien van groote Achterplaats, Stal, Koetshuis en andere Buitengebouwen. In front van het Woonhuis is een Tuin, beplant met Bloemen en Vruchtboomen.

Het eigendom is gelegen op een gemakkelyke afstand van de Stad, en heeft een fraaye en uitgebreid gezigt op de Baai en de Schepen, en bovendien nog het voordeel, dat de Tramway Cars byna alle uren van den dag het eigendom passeren. Er is ook een groot stuk grond achter het Huis, ingesloten, geschikt voor een Moestuin of om op te bouwen.

R. D. JONES, & Co. Afslagers.

Publieke Verkooping
VAN
LOSSE GOEDEREN,
Levende Have, enz.,
TE BREEDE RIVIER,
OP
Vrydag, 29 Mei aanst.

DE Ondergeteekenden, hunne Plaats verkocht hebbende, zullen derhalve op

Vrydag, 29 Mei, 1868,

Publiek laten verkoopen, te BREEDE RIVIER, District Worcester, al hunne LOSSE GOEDEREN, als HUISRAAD van alle soorten; BOERDERY GEREEDSCHAP van alle soorten; voorts

GRANEN:

Omtrent 100 Mudden Rog, 50 do. Garst, 30 do Koorn, een gedeelte Kaf en Havergerven, 1 Veat Kar, bynaas nieuw, 1 Molwagen, 1 Werf Kick, Blaasbalg, Smidsgereedschap, enz.

VEE:

900 Extra Merino Hamels en Ooijen, Aanteel Vee, van goed ras,
8 Fransche Merino Rammen,
20 Varkens, enz., en verscheidene Artikelen meer, te veel om te melden.

Een ruim Krediet en Ververschingen zullen gegeven worden.

FURNEY & SWAIN.

Vendu-Kantoor, Worcester,
12 Mei, 1868.

C. BECK, Afslager,

Kantoor van den Baljuw,
22 Mei 1868.

IN Executie van Gewysde van het Hoog Geregtshof, in de hierondergemelde Zaak, zal de volgende Verkooping plaats hebben:—

AFDEELING ROBERTSON.
GODFREY RAWSTORNE vs. JAMES AUGUST EMIL ROBINS en JOHN EDWARDS.

Op Woensdag, den 27sten Mei, 1868, 's morgens 10 ure, te Robertson, van 5 Paarden, 7 Ossen, 2 Koeyen en 1 Wagen.

PERCY VIGORS, Baljuw.

Publieke Verkooping.

500 Kaapsche en Merino Hamels.

IN eene uitmuntende conditie, zullen in het Dorp D'Urban, op MORGEN, den 26sten Mei, publiek worden verkocht.

DANIEL BRINK.

J. J. HOFMEYR, Afslager.

---

30 Gedresseerde Paarden
20 Vette Slagt Ossen

ZULLEN aan de Klapmuts Statie, op WOENSDAG, den 31 [illegible] publiek worden verkocht. De paarden zyn in extra conditie, en in het distrikt Murraysburg geteeld.

A. B. DE VILLIERS.

J. J. HOFMEYR, Afslager.

---

50 extra Vette Slagt, Trek en Jonge Ossen en Koeyen.

[illegible] DINSDAG [illegible] Wellington worden [illegible]

[illegible] LOUW.

Wellington, 25sten Mei 1868.

P. J. PENTZ, J. Fzoon, Afslager.

TE HUUR [illegible] twee fraaije en luchtige Kamers met of zonder Kost—[illegible] persoon [illegible] voorkeur hebben.—Adres: [illegible] Kantoor van dit Blad.

TULBAGH.

PUBLIEKE VERKOOPING
TER PLAATSE
"Waterfals Berg,"
KOM VAN TULBAGH,
Op Woensdag, 10 Juny aanst.

DE Ondergeteekende, zyne Woonplaats uit de hand verkocht hebbende, zal dientengevolge, op bovengemelden datum, publiek doen verkoopen,

25 Fraaye Koeyen en Vaarsen die op Kalven gaan en bovendien geschikt voor den Slagtbank
300 Merino Ooyen (in extra conditie)
2 Goed gedresseerde Paarden (Merries)
10 Mudden Koorn, een kwantiteit Rog en Haver
4 Leggers Wyn
1 ditto Brandewyn
2 Kuipbalies (@ 5 Leggers nat ieder)

En verscheidene andere artikelen, te veel om te melden.

JACOBUS JOH. DE WET, Sen.

Vendue Kantoor, Tulbagh,
12 Mei, 1868.

De Heer B. J. DE VAAL, Afslager.

P.S.—Een Ruim Crediet zal verleend worden

HAMILTON ROSS & CO.,
HEBBEN PER
KONINKLYKE MAALBOOT "SAXON"

De volgende Artikelen ontvangen, welke zy tegen de laagste Pryzen aanbieden, namelyk:

STOFFE VOOR KLEEDEN—Bruine, Gekleurde, en Fancy Jasper Winceys, Llamas in alle Kleuren, Fancy Mohairs, Gestreepte Poplins, Serzies, Alpaccas, Gekleurde en Zwarte Coburgs, Fransche Merinos, 8-4 Wollen Plaids, 6-4 Gala Plaids, Gestreepte Alpaccas, Barathes en Lamfer Stoffen.

KLEEDEN—Fancy geborduurde Winceys, Mohairs, enz.

SHAWLS EN MANTELS—Tartan en Shepherd Plaid Wollen Shawls, Llamas en Meltons, Zwart Lakensche Paletots, Patent Fluweelen do., Astracan, voor Dames en Kinderen.

KRAAGJES EN CUFFS—Dames Vallen, Lederen Zakken, enz.

HANDSCHOENEN—Dames Gekleurde en Zwarte "System Jouvin, en Chantiere.

KOUSENWAREN—Een groot assortement voor Dames en Kinderen" voor Winter drag, Mans Woesterd Sokken, Merino Baatjes en Onderbroeken.

FANCY BELEGSELS—Glazen en Stalen Oorbellen, Mantel Ornamenten, Satyn en Glazen Mantel Knoopen, Gespjes, Franjes, enz.

HANDDOEKEN—Darlington en Turksche, 8-4 10-4; Linnen Damast, 8-4 10-4; Damast Lkens, Grove Bruine Holland.

LAMFER—4-4, 5-4, 6-4, Zwarte Lamfers.

VALLEN—Heeren Gossamer, gekleurd.

MANTELGOED—Gemengde Miltons; Blaauwe Diagonaal, Gryze Waterproofs, Blaauw Nap Laken, Zwart en Bruin gekoord, Vale en Bruine Bedfords.

ALSMEDE,

Bruine Baftas, zware; Bruine Punjums, ditto; Fyne Hemden Linnen, Sterk Huis Linnen en Tafelgenees; Meubel Geruit, 34, 36, en 38 duim; Blaauwe en Witte en Tartans; Witney Dekens, Donker Grond Voerchitz, 6 en 8 yards; Flennels, Gekleurde en Witte; Blaauwe Salempores, Mans Dikke Zool E. S. Laarzen, Dames Kid Laarsjes.

Hamilton Ross & Co

TULBAGH.
Vendu- en Agentschap Kantoor.

DE Ondergeteekende maakt aan het geëerd Publiek bekend dat, daar hy bovengemelde bezigheden op zich genomen hebbende, vertrouwt door goede securiteit en stipte behandeling ruime ondersteuning van zyne Vrienden en Begunstigers te zullen genieten.

B. J. DE VAAL.
Gelicentieerd Afslager.

Vendu Kantoor, Tulbagh
12 Mei, 1868.

MALMESBURY.
G. S. HOLMES & CO.
Opvolgers van L. Coats & Co.

Bengaalsch Zaad Haver.

DE KAAP DE GOEDE HOOP LANDBOUW MAATSCHAPPY, eene groote bezending BENGAALSCHE HAVER ontvangen hebbende, worden Koopers [illegible] verzocht vroeg aanzoek te doen by den Ondergeteekende voor de hoeveelheid door hen verlangd.

J. C. HOLDING, Secretaris.

DE HR. W. B. SAMPSON,
HYDROPATHISCH EN HOMŒOPATHISCH PRAKTIZYN,
No. 18, KASTEELSTRAAT,
Voorheen het verblyf van Dr. Exton

STUKVATEN.

TE KOOP, TWEE-EN-DERTIG STUKVATEN, door den bank van Zes Leggers elk, met Tien Ryders. Te zien aan de Pakhuizen van den Ondergeteekende in Gravestraat. Voorwaarden gemakkelyk, en een lang credit onder goede securiteit voor de Koopschat. Aanzoek by

EDWARD J. HANBURY.

Executeurs Kamer.

Acte van Vennootschap, gedateerd 1 April, 1859, opgemaakt volgens de basis der oorspronkelyke Acte, gedateerd 22 Augustus, 1838.

Tegenwoordige Acte ingelyfd door Acte des Parlements.

DIRECTEUREN.
De Wel-Ed. Hr. P. A. BRAND, Voorzitter,
" " A. D. KHYNSAUW,
" " W. HIDDINGH, L.L.D.
" " J. H. HOFMEYR.
" " W. L. BLORE,

AUDITEUREN.
Heeren J. C. DE WET, en G. H. MOLLER, Auditeuren,
F. J. BROERS, Secretaris.

De Kamer zal door haren secretaris Boedels blyven administreeren

---

Fransche Medicynen

Toebereid door GRIMAULT & Co., *Chemisten van Z. K. H. Prins Napoleon, Parys.*

DEZE verschillende Medicynen vertegenwoordigen de laatste geneeskundige ontdekkingen, gegrond op de beginsels van Schei- en Geneeskunde. Zyn moeten niet verward worden met geheime of kwakzalvers middelen, daar hunne namen hun zamenstel genoegzaam aantoonen; eene omstandigheid welke ze heeft doen waardeeren en voorschryven door de faculteit over de geheele wereld. Zy verschillen zeer van die talryke Medicynen die in de Couranten geadverteerd worden als geschikt om alle denkbare kwalen te genezen, daar zy slechts aangewend kunnen worden in zeer weinige ziekten. In Frankryk bestaan de strengste wetten omtrent den verkoop van geneeskundige toebereidsels, en slechts die welke door de Geneeskundige Akademie onderzocht en krachtdadig gebleken zyn, hetzy in de Hospitalen, of in de praktyk van de voornaamste Doctoren, worden door de Regering veroorloofd. Dit feit moet een waarborg zyn voor de uitmuntendheid der Medicynen van de heeren GRIMAULT & Co.

Dr. LERA's vloeibare Phosphate van Yzer. De nieuwste en meest geachte Medicyn in gevallen van chlorosis, pynen in de maag, moeijelyke spysvertering, dismenorrhea, algemeene verzwakking, en armheid van bloed. Zy wordt vooral aanbevolen ter regeling van de werking der natuur, en aan alle zwakke vrouwen zoowel als personen die aan zwakheid van welken aard ook lyden. Zy is by uitnemendheid de bewaarster van gezondheid in alle warme en verslappende luchtstreken.

LEVER TRAAN NIET MEER NOODIG. GRIMAULT's *Siroop van gesuikerde Ramenas.* Deze Medicyn is met het beste gevolg toegediend in de hospitalen van Parys. Zy is eene volkomen plaatsvervangster van Lever Traan, en is zeer heilzaam bevonden in borstziekten, huidziekten, zenuwwater, geepsheid, zenuwverslapping, en verlies van eetlust. Zy vernieuwt het gestel door bloedzuivering, zynde het vermogendste depurgatief dat bekend is. Zy is ook met het beste gevolg aangewend in huidziekten. Verder zal zy bevonden worden zeer heilzaam te zyn voor jonge kinderen onderhevig aan vochten en verstopping der klieren.

TERING GENEZEN!—*Grimault's Siroop van Hypophosphite van Kalk.*—Deze nieuwe Medicyn wordt beschouwd als het voortreffelykste middel in Longkwalen. Zy neemt de ernstigste symptomen weg. De hoest wordt verligt, uitwazeming in den nacht houdt op, en de lyder herstelt spoedig. N.B. Men lette wel dat de naamteekening van *Grimault & Co.*, aan de flesch gehecht is, daar deze Siroop kan worde nagemaakt.

MOEIJELYKE OF PYNELYKE SPYSVERTERING.—"*Dr. Burin du Buissons verterende Klontjes.* Deze heerlyke preparaat wordt altoos voorgeschreven door de beroemdste Geneeskundigen in Frankryk, in gevallen waar de vertering organen buiten werking zyn, zoo als gastritis, gastralgia, lange en moeijelyke vertering, wind in de maag en ingewanden, vermagering, geelzucht, en lever en lenden kwalen.

Zenuw Hoofdpyn, Neuralgia, Diarrhœa, Persie, dadelyk genezen door Grimault's GUARANA.—Deze planten stoffe welke in Brazilie groeit, is sedert onheugelyke tyden aangewend ter genezing van inflamatie der ingewanden. Zy is sedert onlangs gebleken van de grootste dienst te zyn in gevallen van cholera daar zy een behoedmiddel is en een geneesmiddel in gevallen van diarrhœa.

HUIDZIEKTEN GENEZEN.—*Dr. Cazenave's Pillen.*—De krachtdadigheid dezer Pillen is bevestigd na eene twintigjarige ervaring in het Hospitaal van St. Louis, te Parys, onder het bestuur van Professor Cazenave, opperste gene-sheer. Dit hospitaal is byzonder voor de genezing van huidziekten.

Moeijelyke Spysvertering braken gedurende zwangerheid en zeeziekte genezen.—GRIMAULTS PEPSINE ELIXIR.—Pepsine ondergaat geene verandering in deze heerlyke preparaat. Zy zal dus de voorkeur hebben boven Pepsine Poeders of Pillen. Zy is by uitnemendheid een digestive medicyn en tevens een zeer aangename tafel likeur. De heeren Grimault & Co. vestigen de aandacht der faculteit en van het *publiek* op het feit dat echte Pepsine alleen in Frankryk toebereid wordt. Zy is oneindig beter dan alle andere dikwyls genomen uit het binnenste van zwynen.

MATICO.—*Inwendig of plaatselyk nieuw geneesmiddel.*—GRIMAULT & Co., Parys.—Dit nieuw middel wordt toebereid van de bladeren van een Peruaansche peperstruik, Matico genaamd, en geneest dadelyk en onfeilbaar, zonder vrees voor inflamerende gevolgen. De groote meerderheid der doctoren in Parys, Rusland, Duitschland en Nieuw-York gebruiken thans geen ander middel. Volledige voorschriften gaan met iedere flesch of pakje, of een ophelderende verhandeling zal postvry gezonden worden.

ENGBORSTIGHEID.—INDISCHE CIGARETTEN, *bereid met de Essens van Canabis Indica.*—Wonderlyke uitkomsten zyn verkregen van het gebruik dezer cigaretten, door personen lydende aan benaauwde borst en andere luchtorganen.

N.B.—Al de bovenstaande geneeskundige preparaten gaan vergezeld van aanwyzingen omtrent de manier waarop zy gebruikt moeten worden.

Algemeen Depot:—Te Parys, by Grimault & Co., No. 45, Richelieustraat.

Londen:—By Newberg & Zonen, No. 45, Kerkhof

Kaapstad:—By L. Avery, Gros Agent.

PAARLSCHE BRANDERY

DE Ondergeteekende heeft de eer het geacht Publiek bekend te maken, dat [illegible]

J. H. VOIGT, Jr.

Paarl, 1 November 1868.

DE PAARLSCHE
Executeurs Kamer.

Kapitaal £40,000 Sterling.

In 200 Aandeelen van £200 Elk.

TER Administratie van Eigendommen en Boedels waartoe dezelve mogt aangesteld worden als Executeuren, Administrateuren, Agenten, Curatoren en Voogden van Minderjarigen zoo wel als Trustees in Insolvente Boedels, enz. enz.

Directeuren.

De Wel-Ed. Heer J. R. ZEEDERBERG, M.D. Voorzitter
— B. P. DU PLESSIS
— M. VAN DER SPUY, Hz.
— F. J. HUGO,
— I. A. J. ROOS
— J. D. BEYERS, Dz.
— A. J. LOUW,

AUDITEUREN:
De Wel-Ed. Heeren H. J. HUGO, en T. ROOS, Tz.

Directeuren vaceren elken Woensdag aan het Kantoor der Kamer Westelyke Provincie Bank Gebouwen

I. HORAK DE VILLIERS, Sec.

Westelyke Provincie Bank.
PAARL

Nominaal Kapitaal,	... ...	£50,000
Opbetaald Kapitaal,	... ...	30,000
Reserve Fonds,	... ...	10,000

Directeuren,

Wel-Ed. Hr. J. R ZEEDERBERG, M.D. Voorzitter
— A. J. LOUW.
— MELT VAN DER SPUY, Hz.
— A. J. BECKER,
— P. DE V. MOLL,
— J. J. PROCTOR, M. P.
— J. SMUTS, M.D.

DE Bank geeft Renten op vaste Deposita, als volgt,

3 Maanden en daarboven,	...	3 per Cent.
6 " "	...	4 —
12 " "	...	5 —

Directeuren vaceren Dingsdags en Vrydags, 's morgens 10 ure, om over Applicaties voor Disconto te beslissen.

Boyveau Laffecteur's Rob.

Ganthoriseerd en opgenomen door de Geneeskundige Faculteit van Frankryk.

DEZE SYROOP, toebereid en als echt gewaarborgd door de naamteekening van DR. GIRANDEAU DE ST. GERVAIS, is voortreffelyker als de essen en syropen van Sarsaparilla, Luisinier, Jodine van Potassium en andere kuurachtige toebereidselen, zynde gemakkelyk te verduwen, en aangenaam voor smaak en reuk. De Rob wordt aanbevolen door de Geneeskundige Praktizyns van alle landen voor de genezing van Douwworm, Gezwellen, Kanker, Verzweringen, ontaarde gales Scheurbuik, Schurft, en Witte Vloed. De Rob de Boyveau Laffecteur is nuttig voor de radikale genezing, en in een zeer korten tyd, van scherpen witten vloed, en nieuwe en oude aanstekelyke kenteekenen. De Rob geneest vooral syphilitische ziekten, hetzy primitief, of voor de tweede of derde reis.

De HANDEL wordt voorzien by referte aan den Ondergeteekende.

DR. GIRANDEAU DE ST. GERVAIS.

12, Rue Richer, Parys.
Algemeen Depôt, in de Kaapstad—L. AVERY.

Bron's Injèctie

DE eenigste die geneest zonder er iets by te voegen. Onfeilbaar tegen de hardnekkigste syphilitische ziekten, en voortreffelyker dan eenige behandeling met Copaiba, enz., die alleen de maag vernielen.

30 jaren Welslaging.

Parys, by BRON, Chemist, No. 18, Boulevard Magenta. Algemeen Depôt:—In de Kaapstad, by AVERY, KIRKMAN en KOLLER.

T, Natal:—EDWIN L. CHALLINOR.

KAAP DE GOEDE HOOP
Trusten Assurantie Maatschappy,
No. 41, HERENGRACHT, KAAPSTAD.
OPGERIGT 1840,

En later bekrachtigd by Ordonnantie van den Gouverneur en den Wetgevenden Raad,

IN 900 AANDEELEN VAN £25 ELK

KAPITAAL,—£22,500.

Voor de Assurantie van Vaste en Losse Goederen tegen Brand, en de Administratie van Boedels.

DIRECTEUREN:
Wel-Ed. Heer R. P. DOBIE, Voorzitter.
Wel-Ed. Hr. W. Hiddingh, Wel-Ed. Hr. T. Hall,
" " T. Ansdell, " " J. King,
" " F. F. Rutherfoord, " " J. B. Ebden,
Edele Heer E. Landsberg.

AUDITEUREN:
Wel-Ed. Heeren JOHN ROSS en T. E. JONES

BRAND ASSURANTIE DEPARTEMENT.

PREMIEN (KAAPSTADS RISICO) PER £100

	Onder Plat.	Onder Leyen of Pannen Daken.	Rieten Daken.
Private Woonhuizen ...	2s. d.	3s. d.	12s. 6d
Winkels en Pakhuizen, geene gevaarlyke goederen bevattende	4s. d.	5s. d.	15s. 6d.
Winkels en Pakhuizen, gevaarlyke goederen bevattende	5s. d.	6s. d.	17s. 6d.
Gebouwen waarin gevaarlyke ambachten gedreven worden	6s. 8d.	7s. 6d.	Speciale

Speciale Assurantien naar den aard der risicos

W. L. MILLARD Sec.

EENE ENGELSCHE DAME verlangende buiten te wonen, is genegen eene situatie aan te nemen als Gouvernante van kleine kinderen; en heeft geene objectie het naaiwerk voor het huisgezin te verrigten.—Adres R. H. No. 72, Langestraat, Kaapstad, of aan het Kantoor van "De Zuid Afrikaan."

Koloniale Weeskamer en Trust Maatschappy.

OPGERIGT DEN 31 MAART 183

Kapitaal £20,000.

TOT het Administreren van Eigendommen en Boedels waartoe dezelve wettig zal worden aangesteld als Executeuren, Administrateuren, Voogden Curatoren, Trustees en Agenten.

DIRECTEUREN:
De Edele P. E. DE ROUBAIX, Voorzitter.
De Wel-Ed. H. M. ARDERNE,
De Edele " E. LANDSBERG,
" " Hr. F. PORTER,
" " L. P. CAUVIN,
" " J. G. BLANKENBERG,
" " W. J. VAN DE VEN,

AUDITEUREN:
De Wel-Ed. Heer J C HOFMEYR
" J. J. STEYTLER,

Personen die verlangend zyn hen aantestellen, zullen gelieven hen te benoemen en aantestellen als "*Het Collegie van Directeuren van de Koloniale Weeskamer en Trust Maatschappy.*"

☞ De Insolvente Tak zal bestierd worden door den Secretaris, voor wiens daden de Maatschappy verantwoordelyk zal zyn.

De Directeuren komen elken Donderdag byeen te 11 ure, tot het verrigten van Bezigheden.

Kantoor.—Kamer Gebouwen, 3, Kerkplein.

G. W. STEYTLER, Secretaris.

HOEST, ENGBORSTIGHEID, EN AANVANKELYKE TEERING worden volkomen genezen door

KEATING'S HOESTKLONTJES.

Oordeelende volgens de ontzaggelyke aanvraag, staat dit ALGEMEEN GENEESMIDDEL nu boven aan in de publieke gunst en vertrouwen; deze uitkomst is verkregen door den toets van vyftig jaren ondervinding. Deze Klontjes zyn verkrygbaar in iedere Britsche Kolonie, en door geheel Indie en Chinewaar zy ook ingevoerd zyn, zyn ze hoog gewaardeerd Voor Hoest, Engborstigheid en alle aandoeningen van de Keel en Borst zyn zy het aangenaamste en krachtdadigste geneesmiddel.

Toebereid en verkocht in doosjes en fleschjes van verschillende grootte, door THOS. KEATING Chemist, enz., 79 St. Pauls Kerkhof, London. In het klein verkocht door alle Droogisten en Patente Medicyn verkoopers der wereld.

MALMESBURY
LANDBOUW EN HANDELS BANK.

Tegenwoordig Nominaal Kapitaal £22,030

OPBETAALD KAPITAAL	£10,218
RESERVE FONDS	£1000

DIRECTEUREN.

De Wel-Ed. Heer L. F. DE LETTRE BICCARD Voorzitter.
— A. H. MOORREES,
— H. J. SMIT,
— JACOB MULLER,
— D. J. ACKERMAN,
— H. D. J. DU TOIT,
— H. G. GREEFF,
— L. COATES.
— J. G. L. CROESER.

DE Bank staat Renten toe op vaste Deposita op sommen van £10 en meer, tegen de ondergemelde schaal:—

Voor 3 en onder 6 maanden, tegen 3 pCt. per jaar
" 6 " 12 " " 4 " "
" 12 maanden tegen 5 pCt. per jaar.

☞ Kantoor uren van 9 ure 's morgens tot 3 ure 's namiddags

Aanzoeken voor disconto worden ontvangen en overwogen op *Maandags, Woensdags* en *Vrydags*

Op last van Directeuren,
J. W. MOORREES, Kassier.

ALGEMEENE
BOEDEL EN WEESKAMER.
Opgerigt 19 Maart 1856.
KAPITAAL £ 20,000 STERLING

TOT het beredderen van Eigendommen en Boedels als Executeuren, Voogden, Curatoren en Agenten

DIRECTEUREN:
De Wel-Ed. Heer O. M. BERGH, Voorzitter.
" " F. F. RUTHERFOORD
" " R. D. JONES
" " J. R. MARQUARD
" " C. H. BOSENBERG
" " JOHN SHEPHERD
" " D. TENNANT

AUDITEUREN:
De Wel-Ed. Heer T. MOSTERT
J. J. HOFMEYR.
" J. F. G. PIETERSEN, Secretaris.

Kaapstad & Wellington Spoorweg.
TYDTAFEL.

Van en na den 1sten Dec. 1867, en tot nadere Kennisgeving.

	Passagiers en Goederen. 1	dito en dito Goederen. 2
HEEN.		
Vertrek van Kaapstad,...	7 16	3·40
" Zoutrivier, ...	7.25	3·50
" D'Urban Weg	7 53	4·20
" Kuils Rivier*	*8·3	4·30
" Eersterivier ...	8 21	4·52
" Stellenbosch ...	8 51	5·23
" Klapmuts ...	9·23	5·57
" de Paarl	9·46	6·20
" Lady Grey Brug	9·54	6·28
Aankomst te Wellington...	10·13	6 47
TERUG.		
Vertrek van Wellington ...	6·30	3·0
Lady Grey Brug	6·48	3·18
" de Paarl ...	6·58	3·28
" Klapmuts ...	7 21	3·51
" Stellenbosch...	7.55	4 25
" Eersterivier...	8·26	4·56
" Kuils Rivier*	*8 41	5·11
" D'Urban Weg	8 54	5·24
" Zoutrivier	9·18	5·30
Aankomst te Kaapstad ...	9·26	6·0

JAMES DELL,
Agerende Treinbestierder.

* Deze Treinen houden stil aan Kuils Rivier op Maandag en Zaturdag, wanneer er Passagiers zyn om op of af te klimmen.

MAANS VERANDERINGEN.

Mei 29 Eerste Kwartier 0u. 56m. 's Voormiddags
Juny 5 Volle Maan...... 8u. 9m. 's Voormiddags
13 Laatste Kwartier 11u. 28m. 's Voormiddags
20 Nieuwe Maan 3u. 59m. 's Namiddags

ZONS OPGANG.

Mei 25, 6u. 53m.—26, 6u. 54m.—27, 6u. 55m.—28, 6u. 55m.

ZONS ONDERGANG.

Mei 25, 5u. 0m.—26, 5u. 0m.—27, 4u. 59m.—28, 4u. 59m.

HOOGWATER.

's Morgens.—Mei 25, 4u. 46m.—26, 5u. 34m.—27, 6u. 28m.—28, 7u. 34m.
's Namiddags.—Mei 25, 5u. 8m.—26, 5u. 59m.—27, 6u. 56m.—28, 8u. 12m.

LAAGWATER.

's Morgens.—Mei 25, 10u. 57m.—26, 11u. 47m.—27, 0u. 14m.—28, 1u. 15m
's Namiddags.—Mei 25, 11u. 21m.—26, 0u. 0m.—27, 0u. 42m.—28, 1u. 53m.

DE
Zuid-Afrikaan

Kaapstad, den 25 Mei 1868.

DE OPENINGSREDE VAN DEN GOUVERNEUR.

TROONREDENEN zyn bekend om hare matigheid, daar zy meer voor den vorm dan voor eenig nuttig regeringsdoel worden uitgesproken. De hoofdinhoud is diepgevolge eene zorgvuldige zamenflansing van onloochenbare platheden, oudbakken opmerkingen en eenige phrasen vol pligtplegingen, die alles in 't algemeen en niets in 't byzonder beduiden. Over 't algemeen is het de gewoonte van Koloniale Gouverneurs geweest om het plan, dat in het moederland gevolgd wordt, aan te nemen, en zoo weinig mogelyk te zeggen by het openen en sluiten hunner Parlementen—ofschoon wy in den laatsten tyd eenige opmerkelyke voorbeelden van het tegendeel gehad hebben. Het schynt echter, dat de werking van den tyd, en de toepassing eener gezonde wryving zelfs de meest verharde politieke scherpten glad slypt, en de Gouvernements-machine in zulk een orde brengt, dat zy haar werk stil en harmonieus volbrengt zonder eenig gekras of stoornis. De speech van Sir Philip Wodehouse, op Woensdag ll. uitgesproken by de heropening van de zitting van het Derde Parlement van de Kolonie de Kaap de Goede Hoop, geeft, dunkt ons, een goed voorbeeld van hetgeen wy hebben aangevoerd. Daar is eene melkachtige zachtheid in, die gunstig afsteekt by de eenigsins hevige phraseologie waarin verscheidene Zyner Excellenties vroegere uitboezemingen waren gekleed. Er wordt ook een geest van achting jegens het Parlement in aan den dag gelegd, die veel meer dan vroeger in het oog valt, en wat meer is daar is ook de opregte uitdrukking van een wensch om hand in hand te gaan met het Parlement om de geduchte moeyelykheden waaronder de kolonie nu lydt het hoofd te bieden. Wel, dit is in zoo ver aanmoedigend, en het is dus te hopen dat wy niet wederom getuige zullen zyn van de walgelyke tooneelen van vroegere zittingen, toen het Parlement tegen den Uitvoerenden Raad in het harnas stond, en geen der beide partyen een duim voor den anderen wilde wyken, noch er veel om scheen te geven wat er van de algemeene belangen des lands werd, zoo lang maar elk de andere in parlementaire speeches duchtig doorhaalde. Wy zyn met genoegen dat de Gouverneur meent dat onze finantieele toestand niet zoo slim is als hy vroeger werd voorgesteld, en dat hy hoopt zonder de oplegging van belastingen, of eenige radikale middelen van bezuiniging of nieuwe leeningen het staatschip in het volgende jaar volkomen veilig over te brengen. Wy hopen het ook, maar hebben onze twyfelingen op dit punt. Wel merkt Z. E. zeer juist op dat een meer dan gewone voorraad van de benodigdheden des levens en hare gevolgelyke goedkoopheid waarschynlyk het aantal vergrypen tegen het eigendom zal verminderen en ook alreede verminderd heeft; maar dat schynt ons een zeer onzekere grondslag te zyn om eenig verbeterd finantieel stelsel op te bouwen. Het is waar dat men nu voor een penny evenveel voedsel kan krygen als jaren geleden voor een sixpence, maar men moet niet uit het oog verliezen, dat het nu even moeijelyk is om deze penny te verdienen, als acht of negen jaren geleden de sixpence.—Daar het voedsel goedkoop en overvloedig is, kan de byzondere liefdadigheid nu meer doen, dan toen *allen* om een bestaan worstelden, maar als er niet eenige verbetering in onze stapelprodukten, wyn en wol, komt, zullen de gevolgen van een toevallig goed saizoen in weinige maanden voorbygaan, en onze werkende klasse zal er juist even slecht aan toe zyn als vroeger. Als onze wynboer zyn wyn moet verkoopen tegen een veel lageren prys dan de produktie en levering hem kost, hoe kan hy met mogelykheid laten werken. Met de grootste zuinigheid kan hy welligt nog een paar jaar voortworstelen, maar dat is alles. Zy die een weinig kapitaal hebben verzameld, verliezen het dagelyks, en die niets hadden raken in schuld. Dit is een toestand, die met geene mogelykheid lang kan duren. Maar wat dan? Naar wy meenen, het opgeven van den wynbouw in de Westelyke Provincie, en hare gevolgelyke spoedige ontvolking. Als wy by de rampen, die een gevolg zyn van de verminderde waarde der wynen, nog de verschynselen voegen, die nu in Drakenstein maar al te duidelyk worden van de ziekte, welke in weinige jaren geheel en al de prachtige oranjeriën in en rondom Graaff-Reinet verwoestte, en wier opbrengst nu een der grootste steunsels van den wynboer is, zyn zyne vooruitzigten gewis uiterst naar. Gaat het veel beter met onze schapenboeren? Zooals Z. E. zeer juist heeft opgemerkt, worden weidegronden tegen een buitensporig hoogen prys gekocht. Eene levendige mededinging in de wolmarkt moedigde deze buitensporigheid aan en nu is de reaktie gekomen. Onze schapenboeren, die vroeger op hun rykdom pochten, zyn nu byna tot *gewone breuken* gereduceerd. Zy zyn ook niet in eene positie om het arbeidsloon te betalen. Wat moet er dus worden van den arbeider in de Oostelyke of Westelyke Provincie van de kolonie de Kaap de Goede Hoop? Geen werk, gebrek aan alle middelen om rondloopers werk te geven, wat kan met mogelykheid eindelyk het gevolg zyn? Het doet ons genoegen te zien dat de regering niet alle wetenschap en physiologie heeft opgegeven door onze magistraten de onbeperkte jurisdiktie toe te staan, welke hunne officieele positie hun over de ongelukkige ondeugd geeft. Wy hebben met eenige belangstelling en opmerkzaamheid—misschien moesten wy ze met afkeer—eenige vonnissen nagegaan, die in den laatsten tyd door Residerende Magistraten zyn gegeven volgens het schraaldieet stelsel, en ofschoon wy gaarne willen gelooven, dat het in enkele gevallen goede gevolgen heeft gehad, is het, zoo als het nu wordt toegepast, een schande en schandaal voor het strafwetboek van Zuid-Afrika, en wy zyn het volkomen met de opmerkingen Zyner Excellentie over dit onderwerp eens. Met zyne woorden zullen wy ons overzigt, tot dus ver, van Zyner Excellenties rede besluiten:—

De meest veelvuldige oplegging van schraal dieet heeft gewis heilzame gevolgen op de lagere klasse van overtreders gehad. Op de Regering, op de Magistraten en op de geneesheeren, die het opzigt in de gevangenissen hielden, rust echter de groote verantwoordelykheid dat de straf niet onmatig worde opgelegd, hoewel zy gestreng moet zyn, wil zy doel treffen. De regering blyft by haar gevoelen dat het dieet van gevangenen met langen straftyd en dwangarbeid niet zonder gevaar tot een onderwerp van proefneming kan worden gemaakt; en zy heeft het haar pligt niet geacht eenige verandering daarin te maken.

In ons volgend nommer denken wy een weinig dieper in het onderwerp van de speech te gaan, en mogt het ongelukkig gebeuren dat onze taal minder lofgevend is dan in dit artikel het geval was, wy kunnen het niet helpen. De verschillende bills die nog niet *klaar* zyn ten gevolge van de ziekte van den Prokureur-Generaal beteekenen eigenlyk niet veel; maar de Basutozaak eischt eenige opmerkingen, en daarom willen wy in ons volgend nommer eenige aandacht daaraan wyden. Ten slotte wenschen wy de kolonisten geluk met het feit dat Zyne Excellentie zich door en door bekend heeft gemaakt met hunne behoeften en vermogens, en geen oogenblik twyfelende aan Zyner Excellenties ernstige begeerte om de beste belangen des lands te bevorderen, zyn wy verzekerd dat in zyne pogingen om onzen voorspoed te bevorderen, hy nu niet langer in het duister rondtasten, noch misleid zal worden door hen, die onze hulpbronnen willen overdryven en onzen voorspoed grooter willen voorstellen dan hy is.

INSOLVENTIES.—DE VOLGENDE BOEDELS zyn insolvent verklaard:—W Fagan, van Karree Bosch, afdeeling Somerset Oost, hotelhouder; schulden, £648 15s 11d; te kort, £153 2d. E. L. Green, van Mancazana, afdeeling Bedford; schulden, £713; te kort, £313. G. Edington, van Colesberg, kommissie agent en afslager; schulden, £983 15s 4d; te kort, £282 7s 9d. G. T. Reed en F. H. Eastes, tezamen handel dryvende onder de firma Reed en Eastes, van Port Elizabeth, slagers; schulden, £2,796 3 3; tekort, £800 0s 5d. P. T. Harris, van Lessington, afdeeling Stockenstrom, wagenmaker; schulden, £1,027 14 9; tekort, £197 17 1. J. Dell, van Merino Plaats, afdeeling Fort Beaufort; schulden, £4,272; tekort, £859 13. J. Dathay, van Kaapstad, handelaar: schulden, £327 11s; tekort, £253 4. Wylen H. Boxhall, onlangs van Grahamstad; schulden, £98 8s. 9d.; tekort £7 9s. 4d. H. S. Chapman, van Oudtshoorn, winkelier; schulden, £1,035 12s. 6d.; tekort, £187 8s. 9d. S. J. de Beer, van Wellington, afdeeling Queen's Town, boer (tweede overgave); schulden, £1,144 9s; tekort, £256 17s. S. J. Jurgens, van Jacobs-baai; afdeeling Malmesbury, boer; schulden, £920 1s; tekort, £184 2s. J. H. de Beer, van Honingklip, afdeeling Cradock, gedwongen sekwestratie, voorloopig toegestaan, schulden en tekort niet bekend. G. C. Vermeulen, van Vogel Fontein, afdeeling Colesberg, boer, schulden, £346 8s. 6d.; tekort, £274 9s 9d. J. de Kock, K.zoon, van Kaapstad, slager; schulden, £163 8s; tekort, £121 18s 2d. C. M. Traut, van Kaapstad, handelaar; schulden, £191 7s 1d; tekort £113 8d. J. J. P. du Toit, van Stellenbosch, landbouwer; schulden, £4,415 13s 2d; tekort, £2,512 4s 8d.

BYEENKOMSTEN.—Op 's meesters kantoor boedels van Joseph de Kock, eerste en laatste, 10 Juny; Carel Michiel Traut, eerste en laatste, 10 Juny; Willem Schalk Viljoen, van Villiersdorp, afdeeling Caledon, derde, 10 Juny; boedel van Jacob Johannes Paul du Toit, eerste byeenkomst op het magistraats kantoor, Stellenbosch, 5 July en tweede op 's meesters kantoor, 10 Juny; op het magistraats kantoor, Tulbagh, boedel van Adriaan Philippus Faure, J.Gz., speciale, 5 Juny; op dito, Oudtshoorn, boedel van Johannes Jacobus Lategaan, eerste en tweede, 8 en 15 Juny; op dito, Prins Albert, boedel van Cornelis Korsten, 15 Juny; op dito, Cradock, boedel van Raphael Henry Jacob, derde, 17 Juny; op dito, Colesberg, boedel van Lideon Christoffel Vermeulen, eerste en laatste, 13 Juny, op dito, Queenstown, boedel van Edmond Archer, derde, 8 Juny; op dito, dito, boedel van Jacobus Marais, derde, 15 Juny; op dito, dito, boedel van Walter John Bradfield, speciale, 8 Jun.

GEHOUDENE BYEENKOMSTEN, 20 MEI, 1868.—Wylen S H Scheuble, eerste, niets verrigt. H N H Theunissen en echtgenoote (beiden overleden), eerste; niets verrigt. A Ferguson, eerste; eene vordering van £1 15s ingediend. J G von Metz, eerste en eenige, schulden bewezen ten bedrage van £129 19s 11d, en W Brittain tot eenigen curator aangesteld. Insolvents aanzoek om zyn huisraad werd door de crediteuren van de hand gewezen. P J Moll, tweede, schulden bewezen ten bedrage van £727 17s 2d, en J Shepherd tot eenigen curator aangesteld. Wylen Luit. Kolonel J Sutherland, speciale; na het lezen van des curators rapport, besloten de noodige stappen te nemen om het Hof te bewegen tot het vernietigen der lastgeving waardoor de verkoop van het vastgoed wordt geïnterdiceerd, en wanneer die vernietiging verkregen is, alsdan het vastgoed te doen verkoopen overeenkomstig termen der resolutie, aangenomen op de derde vergadering van crediteuren. C. Collier speciale: besloten dat de curator regtsgeleerde opinie zal inwinnen omtrent de vorderingen gedaan op de opbrengst van de brik *Jane*, en op verkregene raadgeving handelen zal; alsook, de stappen reeds door den curator in de zaak genomen, goed te keuren. H. G. Mylne, speciale; besloten den verkoop van het overige huisraad aan de Spaarbank, de eenige concurrente crediteuren in den boedel, over te laten.

GEDWONGEN SEQUESTRATIE.—De boedel van Johannes Hendrik de Beer, van Honingklip, afdeeling Cradock.

INTESTATO BOEDELS.—Byeenkomsten van de naaste bloedverwanten en crediteuren zullen gehouden worden in de boedels van Richard James Attwell en nagelatene huisvrouw Maria Francina Lubbe andt, op 's meesters kantoor, 7 July; Thomas Wells, op het magistraats kantoor, Grahamstown, 8 July.

SCHUTVERKOOPING.—Door schutmeester J. M. le Roux, te Cango, distrikt Oudtshoorn, op den 27 Juny, van een bruin ruinpaard, omtrent zes jaar oud.

DE VERJAARDAG VAN H. M. DE KONINGIN werd Zaturdag op de gewone wyze door het lossen van het geschut van het Kasteel, de Parade van het Garnizoen, enz., enz., gevierd. Heden wordt ter eere van den dag de *Regatta* gehouden, en morgen heeft het gewone bal op Gouvernementshuis plaats.

MAGISTRAATSHOF.—AGENTENZWENDELARY.—Onze lezers zullen zich herinneren dat onlangs de heer Hitchcock den heer Wehlburg voorbragt op eene beschuldiging van vergift verkocht te hebben, en dat de laatste werd vrygesproken, omdat er geene wet bestaat, die in het Engelsche gebied den vryen handel in vergiften verbiedt. Deze uitspraak bragt nu eene zwendelary aan het licht, die door een der agenten in het Magistraatshof jegens een ongelukkig slagtoffer was gepleegd. De heer Roubaix, namelyk, een apotheker, had eenig vergift aan een gekleurd meisje verkocht, dat hem gezegd had dat zy er ratten mede wilde dooden. Later bleek dat het meisje het vergift zelf gebruikt had. Toen dat bekend werd kreeg de apotheker een bezoek van den heer Evans, inspekteur van policie, die hem zeide dat hy de Ordonnantie had overtreden door het vergift te verkoopen, en dat men hem in regten zou vervolgen. Daarna schynt de heer Rowlands met den heer Roubaix conferenties gehouden te hebben.

Op eene derzelve stelde hy den heer Roubaix voor dat hy de zaak voor hem zou schikken, zeggende dat hy den Magistraat gesproken had en dat men hem voor zyne zorgeloosheid in het verkoopen van vergift kon straffen. De heer Roubaix moet een eenigzins bedeesd man zyn, en luisterde naar den raad des agents, die hem nog daarenboven te kennen gaf dat de Magistraat aan hem (Rowlands) zelven aan de hand gedaan had om de zaak te trachten te schikken. Rowlands bedreigde den Apotheker met eene groote boete en joeg hem vrees aan door hem zyn daad als een verschrikkelyk vergryp voortestellen, en zeide eindelyk dat als de heer Roubaix hem geen £3 betaalde hy hem voor den Magistraat zou brengen. Het geld werd betaald en er werd niets meer van de zaak gehoord, tot dat de laatste uitspraak in de zaak des heeren Wehlburg den heer de Roubaix de oogen opende. Ziende dat Rowlands hem dus schandelyk bezwendeld en opgeligt had, klaagde hy hem aan. De zaak werd door getuigen bewezen en de Magistraat veegde Rowlands geducht den mantel uit, en liet hem voor 6 maanden van de lyst der agenten schrappen.

SIMONSSTAD, 22 MEI.—Op Zaturdag den 16den ll. bevond zich de politieagent Herringer op zyn post in de straten, toen hy door een zyner bekenden werd aangesproken, met name William Mitchell, en zadelmaker van beroep, om een 1s. die deze hem geleend had. Daar Mitchell eenigsins beschonken was weigerde Herringer hem het geld te geven, zeggende dat hy in dienst was, en dat als M. nuchter was hy het geld kon krygen. Hierop begon Mitchell dringender te worden en te schelden, waarop de constabel hem met een stok dien hy in de hand had van zich afweerde, en hem in het oog trof, met dat gevolg dat Mitchell neerviel. Dr. Williamson werd geroepen, nadat M. in bewusteloozen toestand naar een cel van den tronk was gevoerd, waar hy bewusteloos bleef tot den volgenden dag ten 3 ure, toen hy stierf. Uit de lykschouwing bleek, dat het been van de oogholte was gekwetst, en een stuk ter grootte van een shilling in de hersenen was gedrongen. Uit het verhoor der verschillende getuigen voor den Magistraat op 18, 19 en 20 dezer, bleek tamelyk duidelyk dat de zaak by ongeluk en niet met boos opzet was gebeurd. Van zyne superieurs en van den Wel-Eerw. heer Judge kreeg gevangene zeer goed getuigenis omtrent zyn oppassend gedrag en bedaarde vervulling zyner pligten. Hy moest Dingsdag, den 26sten, (morgen) weder voorkomen.

KAPITEIN WILLIAMS, van de *Natalian*, heeft te Mosselbaai het volgende rapport ingediend omtrent de naauwe ontkoming van eene aanzeiling op de hoogte van Houtbaai:—

"16 Mei, 8.36 p.m., op de hoogte van de Houtbaai.

"Passeerde een stoomboot als een brik getuigd, blykbaar een vreemdeling, onbekend met de kust en lichten; zeilde tweemaal voor den boeg van de *Natalian* voorby; en stoomde gedurende een halfuur zuidwaarts; veranderde toen haren koers, alweder voorby de boeg van de *Natalian*, en stoomde naar het westen. Vroeg: 'Welk schip is dat?' Antwoord: 'Wat Duivel raakt u dat?'"

PIKETBERG, 18 MEI, 1868.—Gisteren hadden wy het genoegen den Wel-Eerw. heer De Vries, van Riebeek (West), voor ons te zien optreden. ZWEw. sprak in den voor en namiddag op zeer stichtelyke wyze, twee heerlyke en goeddoorwerkte leerredenen uit, naar aanleiding van Hebr. 11 vers 8 en Matth. 16 vers 26. De Eerw. spreker deed dit op zoo meesterlyke wyze, dat de hoorders allen als het ware aan zyne lippen hingen, en het ging ons, niet als het hert dat schreeuwt naar waterstroomen, maar als hetwelk het lang ontbeerde water, met lange volle volle teugen drinkt, en zich daaraan verkwikt en laaft. Jammer dat onze predikant, de Wel-Eerw. De Vos, vergeten heeft onze gemeente van de komst des Eerw. Predikers te verwittigen, dan zou de opkomst grooter en de zegen der Evangeliebediening meer uitgebreid zyn geweest. Wy hopen echter het geluk te mogen hebben, den Wel-Eerw. De Vries meermalen te zien optreden, en houden ons verzekerd, dat by tydige kennisgeving, de kerk eivol en het der gemeente tot grooten zegen zal zyn.—EEN UIT VELEN.

EEN BRUTALE DIEFSTAL werd op den 17den te Langeberg, de plaats van de heeren Dumiay en Whitcomb gepleegd. De inbrekers gingen eerst naar het wagenhuis om van den zolder aldaar zich in de provisiekamer door eene opening te laten afzakken. Dit ging niet omdat de zolder vol hooi lag. Zy braken toen de deur open en stalen eene hoeveelheid meel en vleesch; ook sneden zy een groot stuk tuigleer af, dat zy echter vergaten mede te nemen; sneden een nieuwe karzweep aan stukken en strooiden by wyze van uittarting de stukken over den grond; en lieten ook een vuur na als een bewys van hun aangenaam bezoek. De geheele zaak was zoo slim overlegd dat alle pogingen tot ontdekking vruchteloos waren.

CERES, 22 MEI, 1868.—Wederom hebben wy hier den Heer Hoffmann in Warm Bokveld die alhier van de "Witsenberg Vlakte" is gekomen met monsters steenkolen, doch zwaar vermengd met yzererts.—De Heer Hoffman heeft twee monsters naar de Kaapstad gezonden, die by den Heer Saul Solomon te zien zyn. Het is te wenschen dat dezelve van waarde mogen bevonden worden en de Heer Hoffmann ondersteuning en aanmoediging erlange in de moeite, die hy zich geeft tot het opsporen van mineralen.—*Correspondent.*

PORT ELIZABETH, 18 MEI.—De heeren Blaine en Co., van Port Elizabeth, verwachten binnen kort eene besending van 400 tot 500 (?) Angoras, en men hoopt dat daardoor de produktie van het Angora haar zeer zal verbeterd worden. Het haar toch dat tegenwoordig in de kolonie wordt geproduceerd is van mindere kwaliteit.

Op dit oogenblik worden krachtige pogingen aangewend om zoowel katoen als koffy in de Oostelyke distrikten aan te kweeken en allerlei nieuwe artikelen worden beproefd.

EENE AARDIGHEID.—"*The Echo*," een koddig blaadje, welks eerste nommer, op den 18 Mei jl., te Uitenhage het licht zag, bevat onder andere snakeryen het volgende, waarin de uitgever Zyne Excellentie, by de opening van het Parlement, de volgende rede in den mond legt:—Hier zyn wy dan weder, zooals de hanswurst in de pantomime zegt, en ik heb het nooit voor u trachten te verbergen, dat volgens myne overtuiging parlementaire instellingen een kluchtspel zyn.

Eenige uwer hebben gedacht dat ik hier niet zyn zou om deze zitting te openen. Ik gaf hiervan een wenk in tegenwoordigheid van den Hertog van Edenburgh, op het bal soupé, en hadt gy toen uwe sluizen geopend dan zou het myne promotie bevorderd hebben; maar gy hebt dit niet gedaan en ik ben hier nog.

Zooals gy weet ben ik in Basutoland geweest. Daar de documenten reeds gepubliceerd zyn, kunnen de drukonkosten van dezelve gespaard worden; met het vraagstuk zelve hebt gy niets te maken, en ik beveel u om wat gy niet verstaat onaangeroerd te laten. Ik en Harer Majesteits Gouvernement en de keizer zyn volkomen bevoegd er over te oordeelen.

Voor myne reis naar Basutoland heb ik zoo min kosten als mogelyk gemaakt. Ik heb een halfsleten spider van Port Elizabeth ontboden, maar de Civile Commissaris heeft een nieuwen gezonden. Daar ik voor spipte bezuiniging ben, en myne orders gaarne zie opvolgen zal het verschil op rekening van den heer Campbell worden gesteld.

Onze finantieele toestand is niet verbeterd, en er zal waarlyk geen inkomst zyn. De melkkoe aan het Customhuis begint op te droogen, en ofschoon men nog al wat zou kunnen bekomen door het verhuren van kroonlanden, ben ik vast besloten de regten van plakkers te handhaven. Ik heb den heer Grahams by de Customs geplaatst, voornamelyk omdat hy er niets van weet en omdat ik den heer Pinney, wanneer hy terugkomt, het kantoor in een heerlyken staat van verwarring wil laten vinden.

Met de Civile Commissarissen heb ik klaar en denk dat weinige zich hierna vergeten zullen.

Ik denk dat de tyd gekomen is dat er eene groote vermindering kan worden daargesteld in de salarissen van alle ambtenaren. Ik sluit de leden van het Uitvoerend Bewind mede in, maar moet nog beslissen of myn eigen salaris wel in verhouding is met myne bezigheden, en ik verzoek u dien post onaangeroerd te laten.

Ik moet u den dank aanbieden van den Hertog van Edinburgh, voor de loyale ontvangst, hem ten deel gevallen. Gy heot my carte blanche gegeven en ik verzoek u dien post te passeeren zonder onderzoek. Tot bestwil van de inkomsten is er niets dan champagne gedronken, een lekkery, waarvan ik anders, daar myn inkomsten het niet gedoogen, my onthouden moet.

Indien gy de belangen van uw land bevorderen wilt, zult gy, myns bedunkens, best doen zoo spoedig mogelyk huiswaarts te keeren.

SOMERSET OOST, 16 MEI.—De handel gaat hier vooruit. De wol komt goed in en vindt gereede koopers. Betere kwaliteit dan in het vorige is in dit saizoen op te merken; er wordt meer zorg aan het opmaken besteed, en de boeren zien het voordeel in van een goed artikel te leveren. Het handwasschen begint meer algemeen te worden. Er heerscht veel brandziekte onder de kudde in dit distrikt, vooral in Zwagershoek. Jammer maar dat nog niet alle boeren het zoo eenvoudige middel om met tabakswater te wasschen aanwenden. In vele deelen van het distrikt rigten de sprinkhanen nog hunne verwoestingen aan, maar de stad hebben zy verlaten. Het heeft deze week fraai geregend, en alles schynt te tieren. Met het Gill College gaat het goed vooruit. De toren en het front zyn klaar en zien er fraai uit. Binnen weinige maanden zal het gebouw gereed kunnen zyn. De ingeschreven fondsen komen maar schaarsch in.

DE DIEFSTAL VAN BANKNOTEN UIT EEN GEREGISTREERDEN BRIEF.—De volgende verklaring is afgelegd door de personen aan wie een brief van de Port Elizabethsche Bank was gerigt, waaruit te Burgersdorp £40 werd gestolen. "Wy, de ondergeteekenden, Schweizer en Meintjes, handelaars te Burgersdorp, getuigen hiermede dat wy van den heer Frederick Bekker, postmeester te Burgersdorp, op 10 April 1868, een geregistreerden brief ontvangen hebben, hebben van den direkteur der Port Elizabetsche Bank, bevattende £490 sterling welke brief door ons in uitmuntende orde ontvangen is met ongebroken zegels en sterken en onbeschadigden omslag. Verder dat wy de banknoten twee minuten op onzen kantoorlessenaar hebben gelaten, en dat gedurende onze afwezigheid in dien tyd er £40 sterling uit den brief moet gestolen zyn. Wy spreken hierby den heer Becker van allen blaam vry."

VRYSTAAT.

Grootvallei, 8 Mei.

(*Correspondent van de Tyd.*)

Gouverneur Keate van Natal en Mr. Shepstone, zyn eergisteren van Molapo vertrokken naar Natal, en hebben een paar dagen by Molapo vertoefd, alwaar de Kaffers gedurende hun verblyf grooten dans hadden. De zoon van Molapo, Jonathan, en een ander jonge Kaffer, Simon, zouden gisteren naar Natal vertrekken, om aldaar op Gouvernements onkosten onderwys te genieten.

Molapo had aan de heeren S. Liversage en Paul Fick laten weten, dat hy zyn best zou doen hunne gestolene paarden terug te krygen; hy had gehoord dat de paarden zyn by Letsea, en hy had naar Mosheshgestuurd om de paarden weêrom te halen.

De Gouverneur van de Kaap heeft by Khora Khora aan de Basutos beloofd, om in de maand September of October weêt naar Basutoland te komen, en hoopt in staat te zyn alsdan hun den afgestanen grond weêrom te kunnen geven; zoo zeggen de Kaffers.

Moshesh is teleurgesteld, dat hy nu Majoor Warden's lyn niet heeft terug gekregen, als beloofd door Sir Philip Wodehouse.

De Basuto's murmureeren dat ze de meiden niet zullen mogen verkoopen.

Wederom 5 paarden gestolen van de heeren J. Zwart en de Villiers, plaats Grootdraai, aan Caledon; de paarden liepen dag en nacht, zoo als die van S. Leversage en Paul Fick.

Hoe is het dat de Britsche onderdanen nu meer stelen dan gedurende den oorlog? Ieder die zyn vee des avonds goed bezorgt, heeft nog geene verliezen gehad, zonder eens noodig te hebben nachtwachten by zyne kraal te houden. Uw Correspondent houdt zyn klompje vee in een klipgat, alwaar ook zyn volk woont zamen met hun vee; en iedere plaats hier heeft zulke sterke verschanste plekken, alwaar zelfs een dief niet kan komen.

De occupatie alhier gaat zeer goed aan, er wordt met eenen byzonderen goeden geest gewerkt; huisbouwen, oogsten en wederom zaayen zyn aan de orde van den dag. Laat de zich dus noemende Bloemfontein ê ite komen kyken wat hier gedaan is gedurende den oorlog. De watermolen van kommandant J. J. Fick maalt frisch op van af heden; ieder die van af July, 1867, hier is, heeft een goed woonhuis, volop groenten, enz., en de Bloemfontein markt alwaar wekelyks wagens van dit district met groenten, en byzonden met mielies komen, is een bewys dat wy geen "onverstandige daden" begingen, toen wy in July 1867 hier bleven. Plaats aan plaats hier wordt bewoond, en producten genoeg gewonnen om ruim onze plaatsen uit derzelver opbrengst voor het afgeloopene jaar te betalen, dit zyn de resultaten onzer volharding.

Applicanten voor erven voor het dorp Ficksburg moeten op Maandag, 18 Mei, des morgens ten 9 ure, by den Veldcornet alhier byeenkomen, om hunne erven in ontvangst te nemen, en met de occupatie te beginnen.

Personen, welke wenschen erven te hebben en nog geen aanzoek gedaan hebben, kunnen by dezelfde gelegenheid aanzoek by den Veldcornet doen voor erven, die gelast is ook aan zulke personen erven aan te wyzen, de finale toekenning te geschieden door den Hoog Edelen Uitvoerenden Raad. Uw correspondent hoopt in staat te zyn binnen 14 dagen gunstige berigten over de occupatie van Ficksburg te kunnen zenden.

P.S.—Alhier wordt een dankadres geteekend aan den Hoog Ed. Volksraad, voor de wyze besluiten genomen in deszelfs zitting van de maand Maart, enz. aangaande de bemoeyingen van den Gouverneur, enz., enz.

Mogen de Engelschgezinden en vyanden van den Staat dit besluit als schadelyk voor onze belangen willen beschouwen, wy zyn van het tegendeel overtuigd.

VOLKSRAADSZITTING.

DINGSDAG, 5 MEI.—De leden G. Reed, F. A. C. Nauhaus, W. W. Collins, J. Stapelberg, J. A. D. Serfontein, J. J. Venter en C. W. Neebe komen ter vergadering.—Naar aanleiding eener memorie van J. F. Combrinck, wordt besloten om de wyken Kafferrivier en Bovenmodderrivier in drie wyken te verdeelen, en wordt zulks aan den Staatspresident opgedragen.—Er worden eenige memories voorgelezen, verzoekende, dat men alsnog eene commissie naar den Gouverneur zal zenden; zy waren zes in getal, en respectivelyk afkomstig van E. Fichardt, J. R. Robertson, G. Cloete, T. White, R. Lavers en J. J. Erwee met 291 stemmen; daarentegen werden vier memories ingediend, welke de volle goedkeuring uitspraken over de houding tegenover den Gouverneur aangenomen; ze hadden tot onderteekenaars: Kommandant Gen. G. F. Joubert, H. J. Venter, E. E. Meyer en H. A. Venter met 360 anderen.

WOENSDAG, 6 MEI.—De leden G. J. du Plessis, J. de Wet en A. Hutton komen ter vergadering.—Uit vorige discussiën hebben plaats over hetgeen ons te doen staat, terwyl ons protest in Engeland wordt behandeld. Wy zullen later dezelve in haar geheel op nemen, opdat het land oordeelen kunne over deszelfs vertegenwoordigers.

DONDERDAG, 7 MEI.—Het volgende voorstel van den heer T. de Villiers, ondersteund door den heer Botha, wordt met 28 stemmen tegen vyf aangenomen:

"De Volksraad heeft met genoegen de inlichtingen vernomen aangaande de wyze waarop ZHEd. de Staatspresident gevolg heeft gegeven aan deszelfs besluit van 24 Maart ll., en keurt geheel en al zyne handelingen in deze zaak goed.

"Aangezien er tot nog toe geene verstandhouding heeft plaats gevonden tusschen ons Gouvernement en ZExc. den Gouverneur der Kaapkolonie, tot handhaving en bewaring van orde, rust en veiligheid van personen en goederen, hangende de definitieve beslissing op het van onze zyde naar Engeland gezonden protest, besluit de Raad ZHEd. den Staatspresident op te dragen, aan ZExc. een schryven te rigten, ten einde van ZExc. bepaaldelyk te vernemen of ZExc de grenslyn, als bepaald in het traktaat van 1866, wil aannemen als de tydelyke grenslyn tusschen den Oranjevrystaat en Basutoland, en ons tegen elke schending van die lyn wil waarborgen.

"En indien ZExc daartoe ongenegen is, dan aan ZExc. bepaaldelyk te vragen of ZEx. met dit Gouvernement onderhandelen en overeenkomen wil omtrent zoodanige *tydelyke* scheidingslyn als het minst schadelyk voor de belangen van den Vrystaat is, en of ZEx. zoodanige tydelyke scheidingslyn wil waarborgen, onder voorwaarde echter, dat indien by de eindbeslissing der kwestie de Oranjevrystaat erkend wordt als eigenaar der gronden aan de overzyde van zoodanige tydelyke grenslyn, zoodanige gronden gezuiverd en ongeoccupeerd aan onze regering zullen worden overgeleverd."

Wordt besloten een lid te benoemen der commissie, welke naar Engeland zal worden afgevaardigd. De heer Hamelberg verklaart dat het hem onmogelyk is zich verkiesbaar te stellen. Desniettegenstaande wordt hy met 22 der 31 stemmen verkozen, doch blyft by zyne weigering.

VRYDAG, 8 MEI.—De heer L. Papenfus wordt in de plaats van den heer C. Hutton tot lid benoemd der commissie, belast met het nazien der rekeningen.—De heer G. van de Wall wordt tot lid der commissie naar Engeland benoemd, en toen men op voorstel der heeren Hamelberg en Goossens onmiddellyk een tweede lid wilde aanstellen, viel de keuze op den heer C. de Villiers.

ZATURDAG, 9 MEI.—De Raad verklaart niet by magte te wezen om aan J. de Kok, Az. een stuk grond toe te staan by Kroonstad.—De heeren J. Serfontein, L. J. Papenfus en T. de Villiers worden belast instructien te vervaardigen voor hoofdkommandant en kommandanten.—C. de Jager wordt verwezen naar raadsbesluit van 19 Mei, 1866, waarby aan den Staatspresident het voorstellen eener nieuwe verdeeling des lands wordt opgedragen.—De memorie van S. Nieuwoudt wordt in handen van den Staatsprocureur gesteld met last om een streng onderzoek te doen.—Er wordt afwyzend beschikt op de memorie van B. J. J. Kruger.—Idem op de memorie van J. J. Wessels en J. P. G. Karelse.—A. G. Kock met 36 anderen en J. F. Combrink met 75 anderen verzoeken om eene vaste rentekoers van 6 pct. Memorialisten worden verwezen naar raadsbesluit van 4 Maart, 1861, waarby de geldhandel vry is verklaard.

DE WEL-EERW. HEER VAN DE WALL heeft nog geen besluit genomen om als lid der commissie naar Engeland te gaan. Zoo wy vernemen heeft ZEw. den Kerkeraad op Zaturdag e.s. byeen geroepen, ten einde met denzelven te raadplegen en alsdan een bepaald besluit te nemen.

UIT Philippolis meldt men ons dat het paardespel van den heer Santanas aldaar was aangekomen en op den 4 Mei er eene voorstelling had gegeven, hetwelk bezocht werd door 300 personen, die niet bang waren om 10s. entrée te betalen. Het zoude nog twee voorstelling geven en dan over Fauresmith naar Bloemfontein vertrekken.

BLOEMFONTEIN, 13 MEI.—De heer J. Bisseux, de nieuw benoemde Secretaris van den Volksraad, kwam gisteren alhier aan, en zal als zoodanig heden den gevorderden eed afleggen.

NATAL.

(*Correspondent van de Tyd.*)

DE VERDWYNING VAN DEN HEER VIALLS.

Deze geheimzinnige gebeurtenis is nog niet voldoende opgehelderd; het is echter zonder twyfel, dat Vialls van verschillende inwoners gelden ontving in zyne hoedanigheid van agent en thesaurier van bouwen andere vereenigingen. Eenige beweren, dat familie onaangenaamheden en slecht gedrag van een naastbestaande hem heeft bewogen zoo plotseling de Kolonie te verlaten. Vroeger was hy voorzitter der Natalsche drukmaatschappy en sints April, 1867, werkte hy mede aan het Durbansch weekblad *The Natal Herald*. Terwyl hy als zoodanig werkzaam was, werd hy tamelyk door den editeur, Dr. Lyle, gevleid, en scheen het zelfs, dat deze hem vreesde, doch thans nu hy weg ging en in eenige moeyelykheid schynt te verkeeren, is de editeur laag genoeg de volgende koele kennisgeving op eene in het oog vallende plaats in *The Herald* op te nemen:

KENNISGEVING.

Durban, 10 April, 1867.

Deze is dienende, om te berigten, dat de heer John Vialls opgehouden heeft te behooren tot de Natalsche drukmaatschappy (beperkt).

HERLEVING VAN DEN HANDEL.

Voortdurend vernemen wy uit Maritzburg, dat boerenwagens in grooten getale aankomen en alle goed geladen met producten. Durban ziet er ook levendiger uit, en overal zyn de winkels gevuld met voortbrengselen van tropische gewesten. Er is inderdaad een vry algemeen gevoelen, dat onze crisis haar einde nadert, doch ik durf niet te beweren dat die beschouwing juist is. Schyn toch bedriegt menigmaal, en ik vrees dat ook dit slechts om zoo te zeggen, een vlaag van herleving is, daarentegen houd ik my ook overtuigd, dat onze dagen van voorspoed niet meer zoo ver verwyderd zyn, want het eindigen van den Vrystaatsen oorlog, het ontdekken van goud en de verwachte toestrooming van emigranten, geven regt tot de hoop, dat eindelyk ook voor ons betere tyden zullen opdagen.

Transvaal.

ZOUTPANSBERG.—Uit dit gewest worden voortdurend de droevigste berigten ontvangen omtrent de ellende der blanke bevolking, en men vreest voor een algemeene trek uit die deelen, alsmede uit Winterberg, vele huisgezinnen hebben hunne plaatsen reeds verlaten. De Volksraad heeft den President gezag verleend om £200 te besteden ter tegemoetkoming van hen, die door den oorlog tot armoede vervallen zyn.

GOUDGRAVERS.—De heer Diederick Coetzee, veldcornet Marico meldt ons, dat een zeker aantal personen van daar naar de goudvelden zyn vertrokken, en dat anderen zich gereed maakten om te volgen.

DE ZULUS.—Wy vernemen dat de Zulus van ons gouvernement de vergunning hebben gekregen om de Zoutpansbergsche Kaffers aan te vallen. Wanneer wy in aanmerking nemen hoe meedoogenloos, deze bloedhonden zyn in hunne wyze van oorlog voeren, dan lydt het geen twyfel of de Zoutpansbergsche Kaffers zullen uitgeroeid worden, aangezien vrouwen noch kinderen worden gespaard.

BEVEL TOT INHECHTENISNEMING.—De Staatscourant van den O. V. Staat bevat een bevel tot inhechtenisneming van den persoon van J. C. Nilen Marais, vroeger gouvernements-secretaris aldaar, op eene beschuldiging van diefstal terwyl hy dit betrekking bekleedde. Hy is gezien te Pretoria. In dat zelfde blad is een warrant tegen R. H. Hewitson wegens den diefstal van paarden.

Wegens het Postkantoor te Potchefstroom wordt de volgende opgaaf gepubliceerd:—Gedurende het kwartaal geëindigd 31 Maart van Kroonstad ontvangen, 1646 brieven, 24 geregistreerde brieven, 51 paketten, en 3,754 kouranten; naar Kroonstad verzonden, 1,442 brieven, 36 geregistreerde brieven, 2 paketten, en 1681 kouranten. De geldelyke ontvangsten gedurende dat tydperk bedroegen £147 18s. 2d., en de uitgaven, £129 2s. 1d., latende een batig saldo van £19 16s. 1d. Vergeleken met hetzelfde kwartaal in het vorige jaar, heeft de volgende vermeerdering plaats gehad:—293 brieven, 13 geregistreerde brieven, 16 paketten, en 169 kouranten van Kroonstad ontvangen; en 138 brieven, 9 geregistreerde brieven, en 480 kouranten naar Kroonstad verzonden.

Voorts wordt gepubliceerd het volgende extract uit het rapport der commissie, aangesteld door den Volksraad om onderzoek te doen omtrent de zaken te Zoutpansberg, zooals gepubliceerd in de *Staats Courant* van 4 December 1867:—

"Een ander kommando werd op de been gebragt onder orders van den Superintendent Albasini en Stefanus Vermeulen, tegen het opperhoofd Magor, zynde deze beschuldigd onwillig te zyn zyne belastingen aan de regering te betalen, en ook door Albasini aangeklaagd wegens zamenspanning met andere opperhoofden tegen de blanke inwoners, hetgeen echter is tegengesproken door Vercueil, den vroegeren landdrost van Zoutpansberg. By de aankomst van dit kommando by Magor, werd hem een boodschap gezonden om af te komen, en zyne belastingpenningen mede te brengen, wordende hem tegelykertyd eene verzekering gegeven van veiligheid voor zyn persoon en eigendom. Magor kwam van den berg af, met zich brengende tusschen de twee- en driehonderd stuks vee, die hy aan de hoofdofficieren van het lager overhandigde.

"Magor werd onmiddelyk in verzekerde bewaring gesteld en gedurende den nacht vermoord, terwyl zyn stam door het kommando Knopneuzen werd verwoest (deze zyn onder opzigt van Albasini), hunne kralen werden vernield, en de vrouwen en kinderen weggevoerd.

"Een ander kommando werd op de been gebragt, en dat wel tegen het Opperhoofd Tabana, onder orders van Michiel Buys, een onderdaan van deze Republiek en veldkornet van de gekleurde stammen naby Schoemansdal, en van den Kaffer Tromp, een onderhoorige van den laatsten landdrost J. Vercueil, en onder toezigt van het Kafferopperhoofd Monene. Tabana werd door dit kommando vermoord, zyn vee genomen, de vrouwen en kinderen werden weggevoerd, en onderscheidene gruweldaden bedreven: Volgens eene declaratie van J. Albasini was Tabana een vriendschappelyk gezinde Kaffer, die jaarlyks zyne belastingen aan het Gouvernement betaalde."

DE GOUDVELDEN.—Een correspondent van de "Natal Mercury," die van Potchefstroom schryft, geeft eenige byzonderheden uit het dagboek van den heer Mauch omtrent de goudvelden. Na eene belangwekkende beschryving van den weg naar de noordelyke goudvelden gegeven te hebben zegt hy:—

Van de Sechwechwe naar het noorden bevatten al de rivieren die wy overgaan goud. Het land ziet er prachtig uit; witte blinkende kwartsvelden zoover het oog kan reiken door donkere granietmassas afgezet, bedekt met 80 voet hooge baobab boomen, en nu en dan verlevendigd door de verschyning van groot wild—de olifant, de buffel, de rhinoceros, de giraffe en de eland; het geheel levert een tooneel van grootheid op dat men moet zien om het ten volle te kunnen beseffen.

Met de goudhoudende kwarts en rivieren aan beide kanten rukken wy voort naar het noorden. Na twaalf mylen van de Sechwechwe gereden te hebben, bereiken wy de Perubezirivier. Wy hooren van ryke velden verder ten Westen van de Sechwechwe, maar de vrees voor de *tsetse* verhindert dat wy ze bezoeken. Wy maken echter een toer te voet naar de vereeniging van de Perube i en Sepakwe, en worden beloond door het vinden van een prachtig veld, dat aan den noordelyke rivier oever van de laatste begint.

Twee mylen ten noorden van deze laatste rivier (Umzweswe) treden wy het rykste veld van allen in. De glinsterende kwartsmassas zyn afgebroken door duizende sloten, waar de nyvere Mashona stam in oude tyden, en de zoogenaamde Portugeesche Kaffers in lateren tyd naar het kostbare metaal groeven, en zoo ryk zyn de deposita, dat welk stuk men ook opneemt men geen enkel stuk vindt dat geen goud bevat! Een flinke wandeling van 4½ uren in eene westelyke rigting zal ons niet aan het einde van deze oude mynen brengen. De vraag, waarom zulke uitgebreide en ryke velden tot hiertoe zulke kleine gevolgen hebben opgeleverd, kan dus voldoende beantwoord worden:—1. Omdat de inboorlingen niet verstaan den alluvialen grond te bewerken. 2. Omdat zy de kwarts met gebrekkige werktuigen bewerken, en uit bygeloof nooit dieper dan hun schouders gaan. 3. Omdat zy de grootste stukken die zy vinden voor het "zaad van het goud" houden, en ze weder zorgvuldig begraven omze meer op te doen brengen.

En nu zyn zy ongetwyfeld het grootste veld dat op den aardbodem bestaat doorgetrokken; het is 200 myl lang van Z. naar N. met een oogenschynlyk onmetelyke uitgestrektheid van O. naar W. Dat het spoedig voor Europeesche ondernemingen zal geopend worden is zeker. Het dunne einde der wigge is ingedreven te Ramakoban en zal zyn weg verder vinden. De kleine sneeuwbal, die eene lawine moet worden, is aan het rollen geraakt. En Afrika, het *oudste* vasteland en het langzaamste in den loop der beschaving, heeft nog eene glorieryke toekomst voor zich.

HOOG GEREGTSHOF.

VRYDAG, 22 MEI.

Het Hof zat ten tien ure, en handelde de provisionele rol af, bestaande uit zeven zaken, waaronder die was van

SOLOMON EN CO., *tegen* GIDDY.

In deze zaak werd vonnis gevraagd op eene traite voor £38, door W. S. Giddy ten gunste van S. Solomon en Co., van Kaapstad, getrokken op den Colesbergschen Tak der Standard Bank. De traite ging vergezeld van een notarieel protest, er op neerkomende, dat dezelve by den Tak der Standard Bank te Kaapstad was aangeboden en dat er geantwoord werd, dat er geene fondsen waren of ooit geweest zyn om dezelve te betalen.

Op eene desbetreffende vraag van den Hoofdregter, zeide de heer Cole voor eischers, dat de traite te Kaapstad en niet te Colesberg was aangeboden, omdat de tak op eerstgenoemde plaats opgeheven en het hoofdkantoor te Port Elizabeth was; en omdat aangenomen werd dat de behoorlyke plaats ter aanbieding was, de tak waar de houders wonen. Om laatstgenoemde reden was dezelve ook niet by het hoofdkantoor, te Port Elizabeth, aangeboden, daar men dacht dat de aanbieding te Kaapstad genoegzaam was.

De Hoofdregter zeide, dat dit niet voldoende was en de beste wyze zou zyn om eene beëdigde verklaring te bekomen van den een of ander der ambtenaren van den Colesbergschen Tak, om te verklaren wanneer die tak werd opgeheven, en wat met de rekeningen gedaan is. Intusschen moest de zaak overstaan.

Re INSOLVENTEN BOEDEL VAN J. PATERSON.—OBJECTIE TEGEN EEN BEWYS VAN HUWELYKSBESCHIKKING.

De Heer Cole deed ten behoeve van de Heeren Stewart en Pearson, curators in den insolventen boedel van J. Paterson, aanzoek om een order tot vernietiging van eene schuldvordering voor £17,000, door de curatoren van Mej. Paterson ingediend uit krachte harer huwelykscher voorwaarde.

Advokaat Porter verscheen voor de mede respondenten.

De Hoofdregter vroeg, of beide geleerde heeren er mede instemden dat deze eene geschikte zaak was om by motie te worden afgedaan?

De Heer Porter zeide, dat dezelve onmogelyk by motie kon worden afgedaan.

De Hr. Cole zeide, dat dit wel zoo kon zyn, doch de vordering, zoo als die stond, kon wèl by motie worden behandeld, omdat er niets was dan eenvoudig de vordering—niets om aan te toonen hoe het bedrag werd verkregen. De geleerde heer wees dit in byzonderheden aan.

De Hoofdregter zeide, dat, aangezien de zaak toch eindelyk by actie moest worden uitgemaakt, het slechts tydverspillen zou zyn om nu in de meriten er van te treden.

De Heer Porter stemde daarmede volkomen in; doch het was heel duidelyk dat er een goede *prima facie* zaak voor de vordering was, en derhalve moesten de applikanten en niet de respondenten eene declaratie indienen.

Eindelyk werd besloten, als de gemakkelykste manier, om de vordering *pro forma* te vernietigen en dat de respondenten hunne actie instellen zullen.

RE KIRK, INSOLVENT.—REHABILITATIE.

Op aanzoek van Advokaat Bond, werd de boedel van H. Kirk gerehabiliteerd.

RE INSOLVENTEN BOEDEL VAN A. F. FAURE.

De kiezing van den heer C. J. Bosman, van Stellenbosch, als curator in dezen boedel, voorledene week door het Hof vernietigd, op aanvraag van den heer E. Durham, werd deze thans, op aanzoek van Advokaat De Villiers, tot provisionelen curator aangesteld, doch zonder speciale volmagt, hangende de verkiezing van eenen curator, op 5 Juny bepaald.

TUCKER, APPELLANT; CROXFORD, CURATOR VAN AUSTIN, RESPONDENT.

Het verhoor in deze zaak—dat gedeeltelyk op Dingsdag werd afgenomen—geëindigd, en de pleidooyen vóór en tegen gehoord zynde, nam het Hof tyd om zyne uitspraak te overwegen.

Daar er geene anders zaken op de rol waren, behalve éene, waarin de Procureur-Generaal betrokken is, verdaagde het Hof tot Dingsdag, als wanneer de Procureur-Generaal, volgens zeggen van den heer Porter, waarschynlyk genoegzaam van zyne ziekte hersteld zal zyn om de zitting te kunnen bywonen.

PARLEMENTAIRE VERRIGTINGEN.

Wetgevende Raad.

MEI 20, 1868.

Na de voorlezing van de openingsrede Zyner Excellentie gingen de President en leden naar de Raadzaal. De volgende leden waren tegenwoordig:—

Zyn Edele de President en de Edelen J. Sie...

Landsberg, de Wet, Roubaix, van der Byl, Barry, Hare en Abercrombie. De heer Beyers, van Muldersvlei, het nieuwe lid voor de Westelyke distrikten, door de heeren Hare en Barry ingeleid, legde den eed af en nam plaats.

Op voorstel van den edelen Stein werd eene commissie van privilegien aangesteld en op voorstel van den edelen de Roubaix werd de oude financie commissie weder in het leven geroepen.

Het Huis verdaagde daarop tot morgen den 26sten dezer.

Wetgevende Vergadering.

Na de terugkomst der leden van het Gouvernementshuis, ging het Huis voort met de gewone bezigheden.

De heer Schermbrucker, het nieuwe lid voor King Williamstad, en de heer Kriel, het nieuwe lid voor de Paarl, legden den eed af en namen plaats.

Op voorstel van den heer Solomon, ondersteund door den heer Cole, verdaagde het Huis tot Woensdag.

De post van Wapenserjeant.—De heer Solomon diende eene petitie in van den heer W. Haupt, aanzoek doende om den post van Wapenserjeant, en de heeren Prince en Tennant boden dergelyke petities aan van den heer W. P. Sampson en P. L. G. Cloete.

Op voorstel van den heer Manuel werd besloten dat de aanzoeken voor den post van Wapensergeant gedurende de laatste zitting ontvangen, ter tafel zouden worden gelegd.

VARIA.

Goede antwoorden zyn gekomen op het vraagstuk van de bedregen ab is in No. 3,375 van dit blad van verscheidene leerlingen van Altmann's en Bremner's Instituut, waarvan wy de voornaamste hier laten volgen:—Voor het geval van 28:—

2	5	2	3	5	1
5		5	5		5
2	8	2	1	5	3
L. Klisser, Zeederberg, en W. de Jongh.			P. de Jongh, T. de Jongh, en Gous.		

Voor het geval van 20:—

5	1	3	7	1	1	4	1	4
1		1	1		1	1		1
3	1	5	1	1	7	4	1	4
Bosman.			W. de Jongh.			A. Marquard.		

8	1	0
1		1
0	1	8

O. Villiers.

In de oplossing van het vraagstuk, geteekend Morgenwacht, 12 Mei, zyn een paar drukfouten ingeslopen: ⅓ moet zyn ⅓ 10sh. 10d. en 8d. moet zyn 5d. De oplosser heeft echter den zin van het vraagstuk niet goed verstaan, en de oplossing is deze:—Na ¼ te hebben uitgegeven rest ¾; hiervan ¼ genomen is ¼, rest ½, hiervan ½ is ¼, rest ¼ = 5sh. De geheele som is dus 20sh.

Wat de Keizer voor den Franschen soldaat gedaan heeft.—Onder den titel van "L'Empereur et le Soldat," geeft de *Moniteur* een artikel waarin de voornaamste maatregelen worden aangetoond, waardoor de toestand van het Fransche leger is verbeterd door de zorg des Keizers, sedert de wederoprigting van het Keizerryk. Eerst wordt van het voedsel der soldaten gesproken; sedert 1851 is de hoeveelheid brood grootelyks verbeterd, daar de afval van het koren by het malen toen slechts 12 percent was, en sedert tot vyftien en twintig is toegenomen. De verdeeling van het voedsel in individueele porties, in plaats van voor een aantal mannen te worden gegeven, wordt voor elk afzonderlyk toegekend. Op vele plaatsen heeft men de soldaten moestuinen laten bebouwen op land dat gratis wordt gegeven, hunne rantsoenen zyn dus aanmerkelyk en kosteloos toegenomen. Er zyn wyzigingen in de kleeding ingevoerd, waardoor de gerieflykheid er van grootelyks is toegenomen; de harde paardenharen stropdas is door een zachte blaauwkatoenen kravaat vervangen; de hennipen hemden zyn door katoenen vervangen en flannel wordt in tyden van epidemie gratis aan de soldaten uitgedeeld. De kleeding is ook geschikt voor elk klimaat waarin de mannen dienen; dus werden zy in de Krim met handschoenen, dikke kousen, Bulgarische slopkousen, beenstukken, kappen en schapenvelmantels voorzien. Tabak, de getrouwe gezel van den soldaat, wordt aan hen tegen den laagsten inkoopprys verkocht. Wanneer de mannen reizen worden zy per spoorweg vervoerd, in plaats dat zy als vroeger te voet moeten gaan. Muilezels en rytuigen worden ook verschaft voor het vervoer van officieren baggage by het begin van een veldtogt. De geneeskundige dienst is zeer verbeterd; badhuizen met hospitalen zyn te Amelie les Bains opgerigt, en die van Vichy en Bareges zyn vergroot; de verschillende maatregelen in dezen tak genomen zyn genoeg aam geweest om de verhouding der zieken in het leger van 1 op de 25 in 1850 tot 1 op de 40 nu te verminderen. De ambulances hebben de zorg en de aandacht des Keizer in de hoogste mate bezig gehouden. Zyne Majesteit heeft in 1864 eene conferentie byeengeroepen van afgevaardigden der Mogendheden van het Vasteland om de gewonden op het slagveld te helpen. Gedurende den Italiaanschen veldtogt gaf de keizer een voorbeeld van edelmoedigheid door te bevelen dat alle gevangenen in het hospitaal moesten vrygelaten worden zoodra zy beter waren. Ook voor de verstandelyke en zedelyke opleiding van den soldaat in de kazernen is gezorgd. De soldy is met 5 centimes per dag verhoogd en men geeft verlof van een maand, terwyl in buitengewoon dure tyden meerder voedsel wordt toegekend. Ook de pensioenen zyn verhoogd, na 25 jarige in plaats van 30 jarige dienst. Keizer Napoleon I heeft het Legioen van Eer ingesteld voor de belooning van militaire en civiele diensten. In 1852 stelde Napoleon II de militaire medaille voor soldaten en andere officieren in, en de Keizer zelf was de eerste om haar te dragen. Ieder man als hy de dienst verlaat vindt in het eerekruis zyne beste aanbeveling by de administratie. Aan deze medaille is een jaarwedde van £4 verbonden. Het eerste Keizerryk had een jaargeld toegelegd aan elken drager van het eerekruis, maar in 1815 werd dit voor de officieren afgeschaft. In 1852 voerde de Keizer die weder in en vermeerderde in 1861 die van de onderofficieren en soldaten, die voor de wet van 1831 waren afgetreden; en in 1866 van hen, die sedert pensioen hebben gekregen. Het militaire wetboek van 1793 was buitengewoon streng. Uit de 50 straffen waren 25 de dood-, en 25 dwangarbeid. In 1857 verminderde de Keizer, die de uitmuntende discipline van het leger op prys stelde, de straffen in vele gevallen, en liet by andere verzachtende omstandigheden in aanmerking komen. In 1863 werd het bestuur van het Hotel des Invalides herzien, en vele voordeelen en verbeteringen ingevoerd in de positie der oude soldaten. De vroegere soldaten van de Republiek en het keizerryk hebben gedurende de laatste 16 jaren 39 millioen ontvangen, in den vorm van pensioenen, en sedert 1859 zyn er meer 7,000 speciaal jaarwedden gevestigd ten behoeve der soldaten, die in de Italiaansche en volgende veldtogten hebben gestreden. Verder heeft de keizer steeds de wapenen verbeterd. Maar behalve beter voedsel en kleeding, onderwys en zorg heeft Z. M. een verhoogd zelfgevoel aan het leger gegeven; hy heeft er glans en roem aan geschonken. De groote zinnebeelden voor dapperheid de keizerlyke adelaars, die op het Champ de Mars op 10 Mei aan het leger werden uitgedeeld, zyn sedert in de Krim, in China, Italie, Afrika en Mexico met eere gedragen; en hebben zich door alle vier werelddeelen verspreid. Nu rusten zy, in tyden van vrede en de grootheid van het Keizerlyke werk herinnert ons aan de welsprekende woorden van den aartsbisschop van Parys: "Men mag van vrede spreken, als men zulke dappere legers in zyn bezit heeft."

THE

Zuid Afrikaan.

Cape Town, May 25, 1868.

THE GOVERNOR'S SPEECH.

Queen's speeches are notoriously tame affairs, delivered more for form's sake, than for any useful governmental purpose. Their substratum is accordingly a careful compilation of unassailable platitudes, trite observations and complimentary phraseologies meaning anything in general, but nothing in particular. It has generally been the practice of Colonial Governors to adopt the plan in use at home, and to say as little as possible in opening and proroguing their Parliaments, although we had some notable instances of late to the contrary. It appears however that the operation of time, and the application of a wholesome friction will smooth down even the most obdurate political asperities, and bring the Government machine into such a state of order, that it will do its work quietly and harmoniously without any jarring or hitch. Sir Philip Wodehouse's speech delivered on Wednesday last, on re-opening the last session of the Third Parliament of the Colony of the Cape of Good Hope furnishes, we think, a very apt illustration of what we have averred. There is a milky mildness about it, that contrasts favourably with the somewhat intemperate phraseology in which several of His Excellency's previous utterances were couched. There is also a spirit of deference shewn to the Parliament much more marked than usual; and what is more, there is the genuine expression of a desire to go hand in hand with the Parliament to face the formidable difficulties under which the Colony is now laboring. Well, this is so far encouraging, and it is to be hoped accordingly, that we shall not again have to witness the unseemly scenes of byegone Sessions, when the Parliament was arrayed against the Executive,—neither party would yield an inch to the other,—neither of them seeming to care very much what became of the general interests of the country so long as each soundly belabored the other, in parliamentary harangues.

We were glad to find, that the Governor thinks our financial condition is not quite so blank as it was some time ago represented to be, and that he hopes, without any imposition of fresh taxes, any radical measure of retrenchment, or any additional loans, to tide the vessel of state over the next year in safety. We hope so too, but we have our doubts on this point. It is true, as His Excellency very justly observes, that a more than usual supply of the necessaries of life, and their consequent cheapness is likely to lessen, and indeed has already lessened the number of offences against property, but this seems to us to be but a very precarious basis on which to erect the superstructure of any financial adjustment. True it is, that a penny can now procure as much food as sixpence would have done years ago, but it must not be lost sight of, that it is just as difficult to earn the penny now, as the sixpence some eight or nine years ago. Food being cheap and abundant, private charity can afford to come more into play than when *all* were struggling for an existence, but unless some improvement takes place in our staple products Wine, and Wool, the effects of a casual good season will pass over in a few months, and our labouring classes will just be as badly off as before. When our wine farmer has to dispose of his wine at a figure considerably less than it cost him in its production and delivery, how can he possibly employ labour? He can perhaps with the greatest economy and parsimony manage to struggle on for a year or two, but that's all. Those of them who had realised a little capital are losing it daily and those who had none, are running into debt. This is a state of affairs that cannot possibly last long. But what then?—in our view, the abandonment of wine-growing in the Western Province, and consequently, its speedy depopulation.—If we add to the ills consequent on the depreciation of the wines, the symptoms which are now but too apparent in Drakenstein of the disease which in the course of a few years completely destroyed the magnificent orange groves in and around Graaff Reinet, and the produce of which here is now one of the mainstays of the wine farmer, his prospects are certainly blank and dismal in the extreme. Does it fare much better with our sheepfarmer? As His Excellency very justly remarked, pasture lands were bought at an extravagantly high price. Active competition in the wool market encouraged such extravagance and now the reaction has set in. Our sheepfarmers who whilom boasted of their wealth, are in the course of being reduced to *vulgar fractions*. They are *also* not in a position to pay the wages of labour. What then is to become of the laboring man, either in the Eastern or Western Province of the Colony of the Cape of Good Hope? No work, and the absence of every means of employing waste labour; what can possibly be the ultimate result? We are gratified to find that the Government has not abandoned all Science and Physiology by conceding to our Magistrates the unlimited jurisdiction which their official position gives them over unfortunate vice. We have watched with some degree of interest and attention—we ought perhaps to say not without disgust, several of the sentences that have lately been pronounced by Resident Magistrates, acting on the spare diet system; and although we are willing to believe that it has not been unproductive of beneficial results in some cases, it is, as now administered, a shame and a scandal to the criminal code of South Africa, and we cordially agree with his His Excellency's remarks on this subject: "Above all, there can be no doubt that the more frequent recourse to the imposition of spare diet is telling powerfully upon the lowest orders of offenders. The efficiency of this punishment consists in its extreme severity; and while I have no disposition to discourage the due application of it, I am bound to observe that a heavy responsibility rests on the Government, on the Judges, on the Magistrates, and on the Medical Officers in charge of Gaols for guarding against any improper or excessive infliction of such sentences. The Government adheres to its opinion that the diet of prisoners under long sentences and at hard labour cannot safely be made the subject of experiment; and they have not deemed it their duty to make any change in such cases." With these words we shall conclude our review so far, of His Excellency's speech. In our next issue we purpose to go a little deeper into the subject of the speech and should it unfortunately turn out, that our language will be less laudatory than has pervaded this article, we cannot help it. The various bills that are still incohate owing to the lamented sickness of the Attorney General, are not after all of very much consequence, but the Basuto business requires some remarks, and upon that we intend to bestow some attention in our next.

In conclusion we must congratulate the Colonists on the fact that His Excellency has made himself thoroughly acquainted with their wants, requirements and capabilities, and not doubting for a moment his Excellency's earnest desire to promote the best interests of the country, we have the assurance that in his endeavours to promote our prosperity, he is now no longer groping in the dark, nor will he be misled by those who are given to exaggerate our resources, and magnify our prosperity.

Sequestration.—The estates of Joseph de Kock, Ksen., butcher, first and final meeting, at the Master's Office, 10th June; Carel Michiel Traut, trader, first and final meeting, at the Master's Office, 10th June; Jacob Johannes Paul du Toit, agriculturist, first meeting, at the Magistrate's Office, Stellenbosch, 5th June, and second meeting, at the Master's Office, 10th June; Johannes Jacobus Lategaan, first and second meetings at the Magistrate's Office, Oudtshoorn, 8th and 15th June; Gideon Christoffel Vermeulen, first and final meeting, at the Magistrate's Office, Colesberg, 13th June.

Compulsory Sequestration.—The estate of Johannes Hendrik de Beer, of Honingklip, in the division of Cradock.

Intestate Estates.—Meetings of the next of kin and creditors will be holden in the estates of Richard James Attwell and surviving housewife Maria Francina Leibbrandt, at the master's office, 7th July; Thomas Wells, at the Magistrate's office, Graham's Town, 8th July.

Sharp Practice.—An investigation took place on Tuesday last into some proceedings of one of the agents practising in the Resident Magistrate's Court, Mr. Rowlands, of which the facts have been stated by a contemporary as follows:—'About seven months since, Mr. Roubaix, an apothecary practising in town, sold some poison to a coloured girl, who, when she purchased it, alleged that it was to kill rats. It subsequently turned out that the girl wanted the poison for herself, and had poisoned herself by swallowing it. When the fact became known, the apothecary was visited by Mr. Evans, Inspector of Police, who told him that he had contravened the Ordinance by selling the poison, and was liable to be proceeded against. It then seems that Mr. Rowlands communicated with Mr Roubaix, and had several interviews with him. At one of these he proposed to Mr. Roubaix that he should compromise the matter, making out that he had seen the Magistrate, and he was liable to be prosecuted for his neglect in having sold the poison. Mr. Roubaix, it appears, is a man of a somewhat timid disposition, and was inclined to listen to the advice of the agent, who, moreover, gave him to understand that the Magistrate himself had suggested to him (Mr. Rowlands) that he should try and compromise the matter. After this Mr. Rowlands intimidated the apothecary, representing the heinousness of his offence, and the amount of the fine he would have to pay for having contravened the Ordinance, and concluded by saying that unless he received the sum of £5, he should see that Mr. Roubaix was prosecuted before the Magistrate. The money was duly paid, and nothing more was heard of the matter until the disgraceful proceeding was recently brought to light. Several witnesses were now examined, and the result of the investigation was that Mr. Rowlands was severely reprimanded by the Magistrate for his proceedings, and ordered to be struck off the roll for a period of six months.'

Opening of Parliament.

THE GOVERNOR'S SPEECH.

At noon on Wednesday, His Excellency the Governor, opened the fifth Session of the third Parliament of the Colony, when he delivered the following address:—

Mr. President and Gentlemen of the Legislative Council:

Mr. Speaker and Gentlemen of the House of Assembly:

It is with much pleasure that I find that the time has arrived when I may again seek your advice and assistance in the annual session of the Colonial Legislature.

I am now enabled to lay before you the accounts of the revenue and expenditure of the past year, and you will find that in their general results they correspond very closely with the calculations made at the time of the preparation of the estimates. The revenue, which was reckoned at £610,000, has actually amounted to £617,000. The chief items on which the estimate has been exceeded are: Customs, £10,000; land revenue, £9,000; transfer dues, £2,000; interest and premium, £6,000; land sales £5,000; while there has been a falling off on the other hand, of £29,000 on reimbursements due to Government, attributable entirely to the non payment of the railway sub-guarantee.

The expenditure, which was estimated at £675,000, has really amounted to £671,000. The chief items in excess are, hospitals, £6,000, owing to the payment of arrears of former years, and the special charges incurred with your sanction for arresting the spread of disease, and for the relief of the destitute. Miscellaneous, £9,000, for services of various descriptions. Military Allowances, £10,000, in consequence of two annual payments having been brought to account to 1867.

The chief savings will be found under the heads of Mounted Police, £5,000, and Convict Department, £15,000.

In the estimate of expenditure to be now submitted for your sanction, the total charge for the year have been calculated at £638,000 or £33,000 below those incurred in last year.

The principal items on which we look to effecting this reduction are those of the convict department and the police and gaols. Many circumstances combine in our opinion to justify this expectation. An abundance of food throughout almost every division of the Colony has, as was to be expected, produced a striking diminution of the ordinary offences against property. Above all, there can be no doubt that the more frequent recourse to the imposition of spare diet is telling powerfully upon the lower orders of offenders. The efficiency of this punishment consists in its extreme severity; and while I have no disposition to discourage the due application of it, I am bound to observe that a heavy responsibility rests on the Government, on the judges, on the magistrates, and on the medical officers in charge of gaols for guarding against any improper or excessive infliction of such sentences. The Government adheres to its opinion that the diet of prisoners under long sentences and at hard labour, cannot safely be made the subject of experiment; and they have not deemed it their duty to make any change in such cases.

The reductions made under other heads do not call for any special notice on the present occasion.

The Government has on this occasion abstained as far as practicable from proposing any additions to salaries or other ordinary charges, and there is but one proposal of that nature to which I need advert. We hope to obtain your approval to an addition of £100 per annum to the salaries of eight officers holding the appointments of resident magistrates and civil commissioners on £400 a year in the divisions of Calvinia, Hope Town, Victoria West, Albert, Richmond, Fraserburg, Middelburg, and Murraysburg.

I can assure you, without hesitation, that in these cases their present salaries are entirely inadequate to maintain them in that proper position of independence and respectability in which it is most desirable, in the interest of the Government and of the several communities, that they should be placed. House-rent and many of the necessaries of life are very dear. The means of obtaining education for their families are procurable only at a heavy cost. You will find, too, that owing to the changing condition of the Colony, many of these divisions produce a larger revenue, and entail on the officers in charge of them a much greater amount of responsibility and labour, than many of the older divisions, to which the higher class of salaries is attached. And it is from some of these new divisions that we now hope to obtain a considerable accession of revenue by the utilization of the Crown lands. I trust, therefore, that your assent to these changes will not be withheld.

The Government has not felt warranted in estimating the revenue for the current year at a larger sum than £613,000, or £4,000 less than the amount actually realized in 1867. The item in which the principally falling off is anticipated, is that of the Customs, which is expected to give only £300,000 against £330,000 in last year.

Notwithstanding that it has pleased Providence to favor almost every district of the Colony with more genial seasons than have been experienced for several years, it is I fear, beyond dispute that the revival of the commercial and agricultural interests proceeds very slowly. I think; indeed, that the embarrassments of the Government, its debt, and the causes of it, and the difficulties it experiences in providing for the public service, may fairly be regarded as the reflection of the condition of the community at large. Some years ago the Government was disposed, and was encouraged to make great efforts for the development of the Colony. Money was freely borrowed, large undertakings were commenced, immigration was actively promoted, the public establishments were extended and increased. While all this was in progress, private individuals entered on a similar course. Great expectations were formed of the profits to be derived from agriculture; prices far in excess of its real value were given for land; it was not difficult to borrow money on the mortgage of farms; and for some years the growers of wool seem from excessive competition to have received for their produce more than its real value. At the same time a great change appears to have been gradually brought about in the habits and manners of the population. A general desire for the accompaniments of a higher state of civilization, involving a necessity for ready money previously unknown, made itself manifest. The reaction has now come, and the pressure of encumbrances is very painful. It is not within the power of the Government or of the Legislature to provide a remedy. That can only be found in a long course of patient and persevering industry and submission to many privations. While the pressure lasts, the Government must, I think, continue to be conducted on the most economical principles. It is easy to find in every direction objections on which money could be spent to the satisfaction of those in the vicinity. But it will be the duty of the Government, in the interest of all, to deny itself the pleasure of yielding to local solicitations, and to trust to the general support of the whole community in the exercise of a wise parsimony.

I have shown that the estimate of revenue falls short of that of the Expenditure by £25,000; but this deficiency is not, in the opinion of the Government, of sufficient magnitude to warrant proposals unacceptable to Parliament, either of additional taxation or of raising a further permanent loan. They hope that with your support they may in time be enabled to provide for the authorized services of the country from the means which will gradually come within their reach. Above all, they trust to obtain a large accession of income through the operation of the Act of 1864, for the leasing of the waste lands of the Crown. Vast quantities of land are now either lying idle, waste, and unoccupied, or are in the hands of persons holding under annual leases, and paying almost nothing for tracts of great value. The system of leasing appears to be particularly adapted to the condition of the Colony. Under its operation the Government, as representing the public, may obtain a fair return from its property, while the tenants, free from the pressure of the encumbrances to which I have adverted, may apply all their means and all their energies to the improvement of their position. We have, therefore, been striving to push forward surveys of extensive tracts in various divisions of the Colony and, where practicable, to avail ourselves of them for extending the trigonometrical survey already executed in the neighbourhood of the sea coast. The Government are most desirous of promoting the work; the people are ready to take up the farms as soon as offered; competent and trustworthy surveyors are anxious to be employed. I am, therefore, greatly disappointed at not having it in my power to inform you that our arrangements are complete, and that the surveys are in full progress. At the same time, you may rely on our continued efforts to overcome the impediments. Some additional revenue may also be expected under the Act of last session for the depasturing of stock on Crown lands on licences, if you should be pleased to accede to some alteration of its provisions. It will be within your recollection that while the Bill was under discussion a provision was introduced, fixing the minimum rates at which licences should be issued. There cannot be any doubt that for several divisions these rates are far too high; and that they, combined with the opposition of most of the Divisional Councils, operated to prevent the Act from taking practical effect. I shall therefore submit a Bill for reducing these rates in a reasonable proportion.

I shall now briefly bring to your notice a few of the subjects on which the Government hope that during the present session you will be prepared to legislate.

Some of the Bills are already before the public; others would have been in the same state of forwardness, but for the very severe illness of the Attorney-General, which has inevitably retarded their preparation. Several of these measures formed the subject of discussion during the last session; and they are brought forward now with such modifications as we hope may render them acceptable to both Houses of Parliament.

The Bill for the establishment of a Government paper currency remains unaltered. We adhere to our opinion that its enactment will prove of advantage to the whole Colony; and we have not yet been satisfied of the necessity for modifying its details, although, of course, prepared to accept such reasonable alterations as Parliament may deem expedient.

Two Bills will be introduced relative to the postal rates and postal administration. Last session we failed to carry the adoption of new regulations, much needed, and to which there was no opposition, in consequence of the differences of opinion that prevailed in both Houses as to an augmentation of certain rates of postage. By separating the two subjects we hope to obtain sanction of the administrative improvements, while we leave the rates of charge to the unfettered decision of Parliament.

The Bill for granting pensions, on special terms, to the Frontier Police on this occasion apply to the whole body, privates as well as officers.

We have willingly yielded to what we believe to be your wish on this point. The concession under the terms of the Bill will probably involve but a very moderate charge on the revenues. I have lately had an opportunity of seeing collected together a larger proportion of this force than was ever before assembled, and I can with the greatest confidence advise you to deal liberally with a body of men whose services are of such great value.

The Bill introduced last session for modifying the terms of grants of land held under condition of personal occupation, failed to gain approval, because it contained provisions necessary, in our judgment, to ensure the mere existence of an armed force, but which were held to be too inquisitorial.

The Government does not desire to insist on them, and therefore propose the simple and total abolition of the tenure, which is found to be oppressive, and which they do not hold to be really necessary.

A Bill will be introduced to provide for the better preservation of game in the several districts of the Colony. A very general feeling prevails as to the efficiency of the present law, and to the necessity for making an effort, before it is too late, to prevent that total extinction of the wild animals of the country which is so rapidly advancing. The Government has endeavoured to obtain the best information as to the seasons and local peculiarities in all parts, and hope to be able to submit a Bill calculated to effect the object in view.

We shall again invite you to render permanent the Act for the maintenance of the main roads, and shall propose a modification of the Act for the prevention of the introduction of diseased cattle and sheep. The present law is too stringent, and in its application to sheep has been found in the present instance to be unnecessary and prejudicial.

In the face of the competition to which the wool-growers of the Colony are exposed, the Legislature ought unquestionably to be very cautious in creating impediments to the introduction of the foreign blood which is essential to the maintenance of the quality on the wool. And we shall therefore invite you to follow the example of the mother country, and to leave with the Executive the power of prohibiting importation whenever a real necessity may be shown to exist.

A Bill has been published for regulating the administration of the estates of deceased natives, which is mainly based upon an Ordinance which I was enable to pass in 1864 in British Kaffraria, and which is still in force in the divisions of King William's Town and East London.

Before its enactment there I had opportunities of discussing its provisions very freely with Christian ministers of various denominations; and I cannot now call to mind that any of them objected to its provisions as finally framed. It rests upon the principle that while we may conscientiously object to some of the customs connected with native marriages, and may feel bound to aim at their gradual abolition, we are still not entitled to declare that all marriages which may not be celebrated according to our forms are null and void, and the issue of them illegitimate. We profess our desire for the advancement of the natives. We devise plans for enabling them to acquire landed property. We cannot in honesty accompany them with a process of confiscation on the plea of illegitimacy. And I trust that, with such improvements as your judgment may suggest the Bill may become law during the present session.

The condition of some of the Harbour Works of the Colony has been the subject of anxious consideration on the part of the Government, more particularly those of Port Elizabeth and East London, in the case of which, and especially of the former, there is much ground to fear that the past operations have been of little benefit.

We have been in communication with the Crown Agents, with the view of obtaining professional advice of the highest standard for future guidance, and we learn that no engineer of the first rank would undertake to give the necessary opinion and plans, except after a full inspection of the localities by a competent person to be selected by himself. The cost of such an inspection of the works requiring it, cannot be estimated at a less sum than from £2,000 to £3,000, and the Government has not felt justified in incurring this liability without your approval. You will probably see the expediency of coming to a decision on this point at an early date.

Your attention must again be given to the position of the works at the Kowie Harbour. If it be conceded that further assistance must be given by the Colony, either for the completion of the works, or the liquidation of existing liabilities, I think there can be little doubt of the expediency of extinguishing the private proprietary rights, and placing the whole under a system of public control. But there is reason to fear that the operation will be very costly. The proposal of the board of directors, which shall be laid before you, is that on condition of their concession of all their rights and claims, the colony shall pay existing liabilities to the amount of upwards of £24,000, and shall give the shareholders the original amount, paid by them, viz., £25,000. A further outlay of about £3,000 will be needed for plant and materials.

I regret that the colony has lately been deprived of the means of regular communication with India and the East in general, in consequence of the Governments of Natal and Mauritius having found themselves compelled to withdraw from the contracts for their shares of the subsidies. The Union Company have since entered into negotiations with Her Majesty's Government for the establishment of bi-monthly steamers on the Western route, on condition, among other things, that the payment of £3,000 per annum hitherto made by the colony for the Eastern line, shall be made available for the proposed addition. In the existing state of things, I think you ought to pause before resolving to continue this charge; but an early decision will be acceptable.

Since the last session an offer has been received from the manager of the Telegraph Company for the sale to the Government, of the entire establishment for the sum of £45,000 to be paid in cash or in debentures. The tender has been accompanied with an offer of all possible information and permission to inspect all the books and accounts of the Company. I shall lose no time in laying before you the results of our inquiries, which lead us to believe that the acceptance of the Company's offer, when contrasted with the subsidies we now have to pay, will prove very advantageous. With proper management and combination with the Post Office department, the working of the telegraph ought to be conducted on a very economical footing, and I have given directions for the preparation of plans and estimates for the construction of a new building for the use of the postal and telegraphic establishments in Cape Town, and for the conversion of the present Post Office into offices for other departments which are much needed.

Recent occurrences have again called forth a demand for the erection of bridges over some of the rivers on the main line of communication between Graham's Town and King William's Town, and in other places, and it will be for you to decide whether, and to what extent in the present state of the finances, they can be undertaken. Their desirability has never been questioned; but the means have not been forthcoming. Suggestions have been made that the construction of them should be entrusted to individuals or companies who should be remunerated by concessions of land. But the Government do not perceive what benefit would accrue from conceding these tracts, which they would themselves dispose of, if it were decided that the value of them should be applied to this service.

I ought, however, to observe that the Commander of the Forces has from time to time made urgent representations of the need, in a military point of view, for greater security of communication, and has offered to render assistance in the prosecution of the works. The Government has at all times appreciated the spirit that has prompted these offers, but could not conceal from itself that the real want was money, and not men for such undertaking.

For the present, therefore, we shall only ask your sanction for a construction of a bridge over the Keiskamma on the new line from Breakfast Vley; and of two others over the Klaas Smit and the Zwart Vlei Rivers on the northern line from the Katberg.

I am gratified at being enabled to inform you that the representations submitted to Her Majesty's Government at the close of last session, have had the effect of inducing them to withdraw for the present the demand made for large additional contributions towards the cost of the colonial garrison. While they must maintain the soundness of the principle on which the request was based, and which in so many cases has already been acted upon. They appreciate the anxious desire shown by this Legislature to retrieve its finances, and hope that continued efforts in this direction will enable this colony, in the same way as others, to contribute a fair proportion of the expenses of the troops.

Public attention has been much attracted of late to transactions which have been taken place between the President of the Orange Free State, the Basuto chief Moshesh, and myself, and which have arisen out of my receipt from Her Majesty's Government of a communication to effect, that instead of adopting my suggestion of the appointment of a British agent to reside with Moshesh, they had come to the conclusion that the peace and welfare of Her Majesty's possessions in South Africa would be best promoted by accepting the overtures made by him towards being received under authority of the Queen, and that they left to my discretion the time and manner of accomplishing the measure, and the terms on which I should communicate on the subject with the Free State, which they supposed would be glad to see a new order of things calculated to give them freedom from the depredations of the Basutos. I shall take the earliest opportunity of laying before you the instructions on which I have acted, and the subsequent correspondence.

On the present occasion I wish first to explain the considerations which led me to make what I admit to have been a very unreserved use of the power conferred by law upon the Governor, of employing the Frontier Police either within or beyond the limits of Colony. Objections have been taken to this Act in some quarters, on the ground that, as the territory was intended to be annexed to Natal, the Police of the Cape were not justly available for carrying the measure into effect. The answer is, that the conversion of the Basutos into British subjects was the main object of the arrangement, and provided that could be attained, whether by union with Natal or otherwise, the commerce and interests of this Colony must be immediately and beneficially affected.

It has also been objected that this is an Imperial and not a colonial question. My own opinion is, that, like many others, it is an Imperial, mainly, almost exclusively because it is a colonial one. Beyond the desire to advance the cause of civilization and Christianity, to which I do not believe the people of this Colony to be indifferent, it would be difficult to discover any direct Imperial interest in the reception of the Basutos as British subjects. With the Colony the case is very different. I cannot adduce better proof of the vital importance to its people of the restoration and maintenance of peace on the border, than a reference to a representation I have received from the Chamber of Commerce at Port Elizabeth, setting forth that the claims of the merchants of that town alone on the Free State exceeds £300,000, claims which form only a portion of the colonial interests that have been so deeply and injuriously affected by this border war. Having looked forward to an opportunity for intervening in the general interests, I had not the slightest hesitation as to the propriety of availing myself of all the means within my reach—the presence of the Police on the scene of events would be the best proof of the reality of our intentions. Respect for the Free State suggested that they should be there in force. Every available member of the force was directed towards Basutoland. The state of the Colony was such as to admit of this move being effected without risk. The population around the ordinary Stations of the Police were quiet and contented; food was abundant; stealing had been reduced to the lowest ebb. Not a single representation has been received of the occurrence of any mischief attributable to their temporary absence. The main body of them, under the orders of Sir Walter Currie, are already on this side of the Orange River, on their return to their proper stations.

It is difficult at the present moment to give a correct description of the state of affairs. It is more difficult to convey to those who live at a distance from the scene of action the extraordinary state of confusion in which everything is involved; but on which I still hope, by the exercise of patience and good feeling, to lay the foundations of a lasting peace. I very much regret that the Government of the Free State should have thought it right to refuse peremptorily to negotiate with me, and should, as I believe to be the case have forwarded to England a protest against my execution of the directions of Her Majesty's Government, of the contents of which I am wholly ignorant.

The evils of the delay which must inevitably result from these steps will fall heavily on the people of the State, especially on those who are looking to the occupation of farms within the former borders of Basutoland, and who are anxious to avail themselves of the season, now close at hand, for commencing agricultural operations. Already the pressure is making itself felt. Even since my return to Cape Town I have received two letters from the President, and a resolution from the Volksraad, submitting proposals for negotiation. In their present shape they are not such as I can, consistently with my duty, accept; and the difficulty of arriving at an agreement on modifications of them is immeasurably increased by their having been kept back until I had left the country. But I need hardly assure you that I shall still be most willing to proceed with the necessary negotiation.

In other respects I have every reason to be content with the results of my recent journey. I have been enabled to satisfy myself of the real state of the country and the people. I have received from Moshesh and his tribe the most absolute surrender into my hands of their rights and interests, and their assent to that sacrifice of territory for the use of Europeans which is essential to a final settlement. I have announced and obtained their acquiescence in intended changes, which will strike at the root of customs that we regard as most opposed to the principles of Christianity and civilization. I have satisfied myself that there will be ample means for the support of such a system of government as will, for some years at any rate, be best

suited to the condition of the people. Active hostilities have been brought to a close. The waggons of traders passing in safety through the country already afford indications of the revival of the ordinary intercourse and traffic.

The proper conduct of these affairs may, in the future, perhaps, have a more important bearing on the interests of these countries than anything that is now passing around us, and I shall be most glad to be instrumental in giving full effect to the benevolent intentions of the Government of Her Majesty.

PARLIAMENTARY.

Legislative Council.

WEDNESDAY, MAY 20.—After the delivery of His Excellency's opening speech, the President and members proceeded to the Council Chamber.

The following were the members present: His Honour the President; Honourables J. Stein, Landsberg, de Wet, Roubaix, van der Byl, Barry, Hare, and Abercrombie. C. F. Beyers, of Mulder's Vlei, the new member for the Western districts, introduced by the Hon. R. Hare and J. Barry, took the usual oath and his seat.

On the motion of the Hon. Mr. Stein, a committee of privileges was appointed, and on the motion of the Hon. Mr. de Roubaix, the old finance committee was revived.

There being no business before the Council, it was resolved, on the motion of the Hon. Mr. de Roubaix, to adjourn until Tuesday next, the 26th instant, at two o'clock, p.m.

House of Assembly.

WEDNESDAY, MAY 20.—The House met at half-past eleven o'clock, and shortly afterwards proceeded to Government-house for the purpose of hearing the opening speech of His Excellency

On returning, the following members answered to their names : Messrs. Blake, Christie, Cole, de Villiers, Foster, Gain, Gird, Human, de Korte, Kotzé, Manuel, Molteno, Prince, Proctor, Scholtz, Silberbauer Solomon, Tennant, van de Ven, Walter, and Wollaston.

THE ESTIMATES.

A messenger from His Excellency the Governor having been announced, was introduced, and handed to the Speaker the estimates of revenue and expenditure for the present year.

NEW MEMBERS.

Mr. Schermbrucker, introduced by Messrs. van de Ven and Walter, Mr. Krige, introduced, by Messrs. Proctor and de Korte, and Mr. van Ryn, introduced by Messrs. Proctor and Human, respectively, took the oath and their seats.

THE ADJOURNMENT OF THE HOUSE

Mr. Solomon moved that the House, at its rising, should adjourn until Wednesday next.

Mr. Cole seconded the motion.

Mr. Human had no wish to oppose the motion ; but he thought it was most unfair that that these members who came from the country should be kept from month to month waiting for others. He thought the Government should be asked to bring in a Bill providing that those members who were present on the first day of the session should get their pay, but no others (laughter.

The motion was then put and carried.

PETITIONS.

Mr. Solomon presented a petition from Willem Adolph Haupt, praying to be appointed Sergeant-at-Arms and Librarian of the House.

Mr. Prince presented a similar petition from William Patrick Sampson.

Mr. Tennant presented a similar petition from Pieter Lawrence Graham Cloete.

NOTICES OF MOTION.

Mr de Korte gave notice that on Wednesday he would move for the appointment of a Committee of Internal Arrangements; and that the committee consist of Messrs. Molteno, G. Wood, W. Ayliff, Moodie, and the mover.

Mr. Walter gave notice that on Wednesday he would move that His Excellency the Governor be requested, by respectful address, to cause to be laid on the table of this House all despatches or orther communications that he may have received from His Grace the Duke of Buckingham, Secretary of State for the Colonies, with reference to the contemplated consecration in this Colony of a Bishop for Natal, and the replies of the Governor to the same.

Mr. Solomon gave notice that on Wednesday he would move for the appointment of Standing Rules and Orders Committe ; and that Messrs. Molteno, G. Wood, Cole, de Korte, and the mover be the members of the committee.

THE SERGEANT AT ARMS.

Mr. Manuel moved, as an unopposed motion, that the petitions presented last session, praying for the appointment of Sergeant-at-Arms, be laid upon the table.

The motion was seconded by Mr. Gain, and agreed to, and the House adjourned until Wednesday next, at two o'clock.

THE GOLDFIELDS.—A correspondent of the *Natal Mecury* writing from Potchefstroom, gives some particulars from Herr Mauch's diary, of the goldfields. After giving an interesting description of the route to the Northern goldfields, he says ;—

From the Sechwechwe northward, all the rivers we pass contain gold. The country looks magnificent ; white resplendent quartz fields as far as the eye can reach, relieved by dark granite masses, interspersed with baobab trees 80 feet high, and occasionally enlivened by the appearance of *large* game—the elephant, the buffalo, the rhinoceros, the giraffe and the eland—the whole presents a scene of grandeur that must be seen to be fully realised.

With the goldbearing quartz and goldbearing rivers on every side of us, we still press on northward. After a twelve miles' ride from the Sechwechwe, we reach the Pembezi River. We hear of rich fields father west, between the Sechwechwe ; but fear of the *tsetse* prevents our visiting them. We, however, make a foot tour to the junction of the Pembezi and Sebakwe, and are rewarded by finding a splendid field, commencing on the northern bank of the latter.

Two miles to the north of this last river (Umzwezwe) we enter *the richest of all.* The glittering quartz masses are honeycombed by thousands of ditches, where the industrious Mashona tribe in olden times, and the so called Portuguese Kafirs at a more recent period, were digging for the precious metal, and so rich are the deposits that, pick up what piece of quartz you will, you will not be able to find a single one that does not contain gold! A sharp work of 4½ hours in a westerly direction will not bring us to the end of these ancient diggings. The question : "Why have such extensive and rich fields hitherto been productive of so small results ?" may be satisfactorily answered—1st. Because the natives do not understand the working of alluvial ground ;—2 d. Because they work the quartz with insufficient tools, and from a superstition of theirs, never deeper than up to their shoulders ; —3rd. Because they consider the large pieces they find, the "seed of gold," and carefully dig them in again, to make them produce more.

And now we have traversed what is undoubted ly the largest field on the face of the earth, being 200 miles in lenght from S. to N., with seemingly an immense extent E. and W. That it will soon be opened up to European enterprise is a certainty. The thin end of the wedge has been inserted at Ramakoban, and will work its way on. The little snowball, that is to become an avalanche, has been set rolling. And Africa the *oldest* continent, and the slowest in the race of civilisation, has yet a glorious future before her.

Bengal Seed Oats.

THE Cape of Good Hope Agricultural Society having received a large consignment of Bengal Seed Oats, and as the same will be for Sale at cost price to the Society, intending Purchasers are requested to apply to the undersigned without delay for the quantity they may require.

J. C. HOLDING, Sec.

SALE OF VALUABLE
LANDED PROPERTY
AND
Household Furniture.

MR. JARVIS and Mrs. BLENKINS, leaving for England per Steamer *Asia* have instructed the undersigned to sell at their Residence, Somerset Road,

On Thursday,

28TH MAY,

THE WHOLE OF THEIR VALUABLE

Household Furniture,

CONSISTING OF

Handsome Drawing-room Suite, Covered with Red Damask, Brussels Carpet, large and choice Pier Glass Semi Grand Pianoforte, chaste and elegantly carved Indian Cabinets, Cheffoniers Chairs, Tables, and What nots, Japanese Card and Work boxes, choice Ornaments and Pictures, &c.

In Sitting and Dining-rooms : Sofa, Table, Easy and other Chairs, in Mahogany, handsome Cheffoniers and Cottage Piano, large Mahogany Dining Table, superior Sideboard and Chairs, in ditto.

The Bed-rooms contain the usual assortment of Furniture, including handsome Washhandstand and Dressing Tables, with Marble Tops, superior Bedsteads in Brass, Mahogany, and Iron, Mahogany Wardrobes, Feather Mattresses, &c., &c.

The usual assortment of Crockery and Glassware including large and handsome Dinner Services, China and other Dessert Services, Dinner, Dessert, and Tea Services, in Silver and Electro plate, &c

At the same time will be sold on the usual conditions.

The substantially built and highly desirable DWELLING HOUSE under Slate Roof, containing on the Ground Floor 8 large Rooms, Pantry, Kitchen, Closets, and other necessary conveniences, constituting a first-class Family Residence, besides 2 large Servants' rooms Upstairs. It is also provided with large Yard, Stable, Coach-house, and other suitable Outbuildings. The Dwelling-house is fronted by a large Plot of Ground, tastefully laid out as a Garden, and planted with a choice assortment of Fruit Trees and Flowers.

The Property is situated within a easy walking distance of Town, and commands a fine and extensive view of the Bay and Shipping, and, moreover, has the advantage of the Tramway Cars passing almost hourly. There is also a large Plot of Ground, at the back of the House, fenced in, and suitable either as a Kitchen Garden or for Building purposes.

R. D. JONES & Co., Auctioneers.

TULBAGH.

PUBLIC SALE

ON THE FARM

"Waterfals Berg,"

KOM VAN TULBAGH.

ON WEDNESDAY,

10TH JUNE, NEXT,

THE undersigned, having sold his Farm, will cause to be sold, on the abovenamed date,

25 superior Cows and Heifers in calf, and also well adapted for Butchers
800 Merino Ewes. (in excellent condition)
2 excellent Trained Horses (Mares)
10 Muids Wheat, a lot of Rye and Oats
4 Leaguers Wine
1 Leaguer Brandy
2 Fermenting Tubs, (of 5 leaguers each)

A number of other articles.

JACOBUS JOHS. DE WET, Sen.

Mr. B. J. DE VAAL, Auctioneer.

Vendue Office, Tulbagh, 12th May, 1868.

P.S.—Liberal Credit will be given.

TULBAGH.

AUCTIONEER & AGENCY BUSINESS.

THE Undersigned begs to inform the Public that he has commenced the above Business, and trusts, by due attention and ample Security, to obtain the support of his Friends and the Public in general.

B. J. DE VAAL, Licensed Auctioneer.

Vendue Office, Tulbagh, 12th May, 1868.

AN ENGLISH LADY wishing to reside in the country, is desirous of a Situation as Governess to Young Children ; would have no objection to undertake the Sewing for the family. Address, R. H. 72, Long-street, Cape Town ; or at the office of this paper.

PUBLIC SALE

OF

Movable Property, *Live Stock, &c., &c,*

AT BREEDE RIVER,

On Friday,

29TH MAY NEXT,

THE Undersigned having sold their Farm, will cause to be Publicly Sold

ON FRIDAY,

the 29th May next,

at BREEDE RIVER, district of Worcester, all their MOVABLE PROPERTY, consisting of HOUSEHOLD FURNITURE of all kinds ; FARMING IMPLEMENTS of all kinds :—also,

GRAIN,

about 100 muids Rye, 50 do. Barley, 30 do. Wheat, a quantity of Chaff and Oatsheaves, 1 Spring Cart, nearly new, 1 Mole Wagon, 1 Bell, Bellows, Smith's Tools, &c.

CATTLE,

900 Excellent Merino Wethers and Ewes, (Breeding Cattle, of good Breed),
8 French Merino Rams
20 Pigs, &c., and several other articles.

A Liberal Credit and Refreshments will be given.

FURNEY & SWAIN.

Vendue Office, Worcester, 12th May, 1868.

C. BECK, Auctioneer.

G. S. HOLMES & Co.

SUCCESSORS TO

L. COATES & CO.

MALMESBURY

MR. W. B. SAMPSON,

Hydropathic & Homœopathic Practitioner

No. 18, CASTLE-STREET,

Formerly the Residence of Dr. Exto.

PUBLIC SALE OF

500 CAPE AND MERINO WETHERS in excellent condition, will be publicly sold, in the village of D'URBAN,

To-Morrow, Tuesday,

THE 26TH MAY,

DANIEL BRINK:

J. J. HOFMEYR, Auctioneer.

30 Trained Horses,
20 Fat Slaughter Oxen,

WILL be publicly sold at Klapmuts Station, on WEDNESDAY, the 3rd June.

The Horses are in excellent condition, and bred in the district of Murraysburg.

A. B. DE VILLIERS.

J. J. HOFMEYR, Auctioneer.

80 excellent fat Slaughter, Draught and young Oxen.

WILL be sold at the Market Fold at Wellington To-morrow, the 26th inst., after the arrival of the first Train.

F. J. ROUX.

Wellington, 25th May, 1868.

P. J. PENTZ, Auctioneer.

High Sheriff's Office,

Cape Town 18th May, 1868.

IN Execution of the Judgment of the Supreme Court in the undermentioned Case, the following Sale will take place, viz. :—

Division of Robertson.

GODFREY RAWSTORNE versus JAMES AUGUST EMIL ROBINS and JOHN EDWARDS.

On Wednesday, the 27th May, 1868, at 10 o'clock a.m., at Robertson, 5 Horses, 7 Oxen, 2 Cows, 1 Wagon

PERCY VIGORS, High Sheriff.

THE
PAARL BOARD OF EXECUTORS.

Capital, £40,000

In Shares of £200 each,

FOR the Administration of Properties and Estates which it may be appointed as Executors, Administrators, Agents, Curators and Tutors of Minors, as well as Trustees in Insolvent Estates, &c., &c

DIRECTORS.

J. R. ZEEDERBERG, Esq., M.D., Chairman
B. P. DU PLESSIS, Esq.
M. VAN DER SPUY, Hs., Esq.
F. J. HUGO, Esq.
I. A. J. ROOS, Esq.
J. L. BEYERS, Esq.
A. J. LOUW, Esq.

AUDITORS :

H. J. HUGO, Esq.
T. ROOS, T.s., Esq.

The Directors attend, for the transaction of business every WEDNESDAY, at the Office of the Board Western Province Bank Buildings.

I. HORAK DE VLIILERS, Sec.

Western Province Bank Paarl.

Nominal Capital	50,000
Paid Up Capital	30,000
Reserve Fund	[illegible],000

DIRECTORS:

J. R. ZEDERBERG, Esq. M.D. President.
A. J. LOUW, Esq.
MELT VAN DER SPUY, H.s., Esq.
A. J. BECKER, Esq.
P. DE V. MOLL, Esq.,
J. J. PROCTOR, M. P. Esq.
J. SMUTS, M. D. Esq.

The Bank allows interest on fixed Deposits at the following rate.

3 Months and above 3 per cent.
6 .. .. 4 ditto
12 .. .. 5 ditto

Directors attend TUESDAYS and FRIDAYS, at 11 a.m. for the purpose of deciding on applications of discount.

B. P. DU PLESSIS, Cashier

CAPE COMMERCIAL BANK.

36, ADDERLEY-STREET.

ESTABLISHED IN 1854.

Subscribed Capital, ...	£.44,000 0 0
Paid-up Capital and Accumulated Profits,	84,210 0 0

DIRECTORS:

J. C. BERRANGE. Esq, Chairman
R. M. ROSS Esq.,
J. J. STEYTLER, Jun. Esq.,
W. J. VAN DE VEN, Esq., M.L.A.
A. B. HARRIES, Esq.
N. W. MEYER, Esq.
C. MARAIS, Esq.
D. A. DE VILLIERS Esq.
J. J. HOFMEYR, Esq

APPLICATIONS FOR DISCOUNT attended to on Mondays, Wednesdays, and Fridays, in each week

The Bank allows Interest on Floating Deposits at the rate of 3 per Cent on the Floating Balances of the several Depositors—on Sums not less than £100—during each month.

On Fixed Deposits.

For 3 months, 4 per cent per annum.

The Bank has established an Agency in London through the London and Country Bank, 21, Lombard-street, London.

TOBIAS MOSTERT, Cashier.

Malmesbury Agricultural and Commercial Bank.

Present Nominal Capital	£22,030
Paid-up Capital, ..	£13,218
Reserve Fund, ..	£1000

DIRECTORS :

DR. F. DE LETTRE BICCARD, M.D., Chairman
A. H. MOORREES, Esq.
H. J. SMIT, Esq.
J COB MULLER, Esq.
D. J. ACKERMAN, Esq.
H. D. J. DU TOIT, Esq.
H. G. GREEFF, Esq.
L. COATES, Esq.
J, G. L. CROESER, Esq.

THE Bank allows Interest upon Fixed Deposits, in sums of £10 and upwards at the undermentioned rates viz.:—

For 3 months and under 6 months at 3 pCt. per annum
„ 6 „ „ „ 12 „ „ 4 pCt. „
„ 12 „ „ 5 pCt. „

Office hours from 9 o'clock a.m. to 4 o'clock p.m.

Application for Discount received and attended to on MONDAYS, WEDNESDAYS, and FRIDAYS.

By order of the Board,
J. W. MOORREES, Cashier.

General Estate and Orphan Chamber

Deed of Partnership dated 9th March 1856; incorporated by Act of Parliament, No. 31, 1861.

CAPITAL, £20000 Sterling.

FOR Administering Properties and Estates, as Executors Administrators, Tutors, Curators, Trustees and Agents,

DIRECTORS :

O. M. BERGH, Esq., Chairman,
F. F. RUTHERFOORD, Esq.
R. D. JONES, Esq.,
J. R. MARQUARD, Esq.,
C. H. BOSENBERG, Esq.,
J. SHEPHERD. Esq.,
D. TENNANT, Esq.,

Auditors

T. MOSTERT, Esq.,
J. J. HOFMEYR, Esq.

J. F. G. PIETERSEN, Secretary.

Chamber Buildings, 43, Adderley-street.

CAPE OF GOOD HOPE
Trust and Assurance Company

No. 41, Heerengracht, Cape Town

ESTABLISHED 1840.

And subsequently sanctioned by Ordinance of the Governor and Legislative Council.

IN 900 SHARES OF £25 EACH

CAPITAL,—22,500.

For the Insurance of Movable and Immovable Property from Fire, and the Administration of Estates.

DIRECTORS :

R. P. DOBIE, Esq., Chairman.

W Hiddingh, Esq.	T Hall, Esq.
T Ansdell, Esq.	J King, Esq.
F F Rutherfoord, Esq.	J B Ebden, Esq.
The Hon. E Landsberg	C J Manuel, Esq.

Auditors :—John Ross and T E Jones, Esqrs.

Fire Assurance Department.

PREMIUMS (CAPE TOWN RISKS) PER £100.

	Under Flat Roof.	Under Slate or tile Roofs	Under Thatched Roofs
Private Dwelling Houses ..	2s.	3s.	12s. 6d
Shops and Stores, having no hazardous goods	4s.	5s	15s
Shops and Stores contain ing hazardous goods	5s.	6s	17s 6d
Buildings in which hazardous trades are carried on	6s. 8d.	7s 6d	Special

Special Insurances according to the nature of the Risks,

Bonus of Fifteen per cent. will be allowed on all Assurances renewed during the year 1865.

I. MILLARD Secretary.

COLONIAL
Orphan Chamber & Trust Company

ESTABLISHED 31ST OF MARCH 1856.

Capital £20,000 Sterling.

FOR administering Properties and Estates, as they may be lawfully appointed to, as Executors Administrators, Tutors, Curators, Agents and Trustee in Insolvent Estates.

DIRECTORS :

Hon. P E DE ROUBAIX, Esq. M.L.C. Chairman
H. M. ARDERNE, Esq.,
Hon. E LANDSBERG, Esq.
J. G. BLANCKENBERG, Esq.,
L P CAUVIN, Esq.
F. PORTER, Esq.
W. J. VAN DER VEN, M.L.A

AUDITORS

J. C. HOFMEYR, Esq.,
J J STEYTLER, Sen., Esq.

Persons desirous of appointing them will be pleased to nominate and appoint them as, "*The Board of Directors of the Colonial Orphan Chamber and Trust Company.*"

The Insolvent Branch, will be conducted by the Secretary, for whose acts the Company will be responsible.

The Directors meet every Thursday, at 11 o'clock, for the despatch of Business.

Office No. 3, Church square.

G. W. STEYTLER, Secretary.

COUGHS, ASTHMA, AND INCIPIENT CONSUMPTION ARE EFFECTUALLY CURED BY

KEATING'S COUGH LOZENGES

JUDGED BY THE IMMENSE DEMAND, this UNIVERSAL REMEDY now stands the first in public favour & confidence; this result has been required by the test of fifty years experience. These lozenges may be had and for sale in every British Colony, and throughout India & China they have been highly esteemed wherever introduced. For COUGHS, ASTHMA, and all affections of the Throat and Chest, they are the most agreeable and efficacious remedy.

Prepared and sold in Boxes, Tins, and Bottles in various sizes, by THOMAS KEATING, Chemists, &c., 79, St. Paul's Churchyard London. Sold retail by all Druggists and Patent Medicine Vendors in the world.

MUTUAL Life Assurance Society

OF

THE CAPE OF GOOD HOPE.

Amount of Accumulated Fund on the 31st May 1867. ..	£248,379 5 5

POLICIES GRANTED, 2,699.

Amount of Premiums received from commencement, May 27 1845, to 31st May., 1867 ..	£257,253 13 4
Claims upon the Society from Death	£166,310 16 10
Profits converted into present Payments, ...	£ 21,499 15

BOARD OF DIRECTORS :

CHARLES BELL, Esq., Chairman.

S. SOLOMON, Esq, M L A	G. MYBURGH, Esq.
P. G. van der BYL, Esq	P. A. BRAND, Esq.
J. R. MARQUARD, Esq	JAMES MURISON, Esq.
EDW. HULL, Esq.	C. MANUEL, Esq M L C

TRUSTEES.

P. A. BRAND, P. G. VAN DER BYL, and J. MURISON, Esqs.,

AUDITORS.

J. P. HERMAN, and S. V. HOFMEYR, Esq

J. C. GIE, Jr., Esq., Secretary.

AGENTS IN THE COUNTRY DISTRICTS :

Aliwal North,	J. H. BROWN, Esq.
Bedford,	H. HUTTON, Esq.
Beaufort,	C. PRITCHARD, Esq.
Bredasdorp,	Messrs. BARRY & NEPHEWS.
Burghersdorp,	Messrs. GOLDMAN BROS. & Co
Caledon,	Messrs. BOURHILL & Co.
Ceres,	W. MCINTYRE, Esq.
Clanwilliam,	G. FOSTER, Esq.
Colesberg,	J. T. ORTLEPP, Esq
Cradock,	C. SCANLEN, Esq.
Fraserburg,	W. J. SMITH, Esq.
George,	MICHL. O'CONNELL, Esq.
Graaff-Reinet,	BOARD OF EXECUTORS.
Graham's Town,	W. OGILVIE Esq.
King Wm's Town,	J. WALKER, Jr., Esq.
Knysna,	P. C. METELERKAMP, Esq.
Malmesbury,	BOARD OF EXECUTORS.
Mossel Bay,	H. W. DE WET, Esq.
Murraysburg,	P. H. MEIRING, Esq.
Natal,	T. SHEPSTONE, Jun., Esq.
Oudtshoorn,	THEODOR MEYER, Esq.
Paarl,	J. R. ZEDERBERG, Esq. M.D.
Port Elizabeth,	E. L. KIFT, Esq.
Queen's Town,	S. CORYNDON, Esq.
Richmond,	M. M. TAIT, Esq.
Robertson,	Messrs. BARRY & NEPHEWS.
Riversdale,	Messrs. BARRY & NEPHEWS.
Somerset East	S. J. ANNEAR, Esq.
Stellenbosch,	J. WEGE, Esq.
Springbokfontein,	A. R. BLEKSLEY Esq.
Swellendam,	Messrs. BARRY & NEPHEWS.
Uitenhage,	GEO. BREHM, Esq.
Victoria West,	J. B. AURET, Esq.
Worcester,	J. D. HUGO, Esq.

TABULAR VIEW OF ADDITIONS TO POLICIES

Accumulated Benefit in 1865, payable at death on the Assurance for Life of each £100, on which the whole of the Profits have been added to the Policy.

On Policies dated prior to 1st Nov., 1864,—	£102	15	0½
„ „ „ 1863,—	105	10	0
„ „ „ 1862,—	108	5	0
„ „ „ 1861,—	111	15	4
„ „ „ 1860,—	115	5	8
„ „ „ 1859,—	118	16	1
„ „ „ 1858,—	122	7	4
„ „ „ 1857,—	125	18	7
„ „ „ 1856,—	129	9	11
„ „ „ 1855,—	133	7	7
„ „ „ 1854,—	137	5	4
„ „ „ 1853,—	141	3	0
„ „ „ 1852,—	144	6	6
„ „ „ 1851,—	147	10	0
„ „ „ 1850,—	150	13	7
„ „ „ 1849,—	154	1	4
„ „ „ 1848,—	157	9	2
„ „ „ 1847,—	160	17	0
„ „ „ 1846,—	164	4	9
„ „ „ 1845,—	167	12	7

View of the Progress of the Society on the 31st day of May, in each year, since its commencement.

Years.	Number of Policies	Amount Assurred	Annual Revenue	Accumulation Fund.
1846	301	£147,200	£4,674	£4214 0
1847	318	156,730	5,216	6903 0
1848	402	211,150	6,901	11975 0
1849	485	263,740	8,314	19116 10
1850	545	299,330	10,000	24963 0
1851	603	332,500	11,500	30274 12
1852	630	345,712	2,058	36971 14
1853	659	362,110	13,284 6 10	41912 19
1854	725	396,900	5,000 0	52120 6
1855	763	424,600	5,372 3 0	58868 2
1856	826	485,861	7,840 8 4	73289 16
1857	893	521,830	19,426 1 2	83654 15
1858	966	561,355	20,302 12 3	94060 12
1859	1078	652,009	24,510 3 3	106963 9
1860	1229	736,280	26,682 5 4	120479 3
1861	1351	809,491	29,249 6 1	139670 1
1862	1476	920,485	34,379 4 7	159800 0
1863	1618	1,046,878	35,757 8 9	172737 6
1864	1713	1,10 851	38 287 5 0	191451 1
1865	1880	1.212651	44,016 0 0	210561 1
1866	1991	1,282,186	44,018 0 0	225899 8

Premiums for Assurance of £100.

ON SINGLE LIVES,

FOR THE WHOLE PERIOD OF LIFE.

Age.	Premium	Age.	Premium
	£ s. D.		£ s. D.
14	1 15 5	35	2 17 6
15	1 16 5	36	2 19 0
16	1 17 6	37	3 0 6
17	1 18 6	38	3 2 3
18	1 19 7	39	3 3 9
19	2 0 7	40	3 5 6
20	2 1 6	41	3 7 5
21	2 2 5	42	3 9 3
22	2 3 3	43	3 11 3
23	2 4 1	44	3 13 4
24	2 4 11	45	3 15 6
25	2 5 10	46	3 17 9
26	2 6 10	47	4 0 3
27	2 7 10	48	4 2 9
28	2 8 11	49	4 5 6
29	2 10 0	50	4 8 3
30	2 11 1	51	4 11 2
31	2 12 3	52	4 14 2
32	2 13 6	53	4 17 4
33	2 14 9	54	5 0 8
34	2 16 1	55	5 4 2

The Premiums are payable yearly in advance ; or at the option of the Assured, half-yearly, with a slight increase of the rate.

This being a MUTUAL ASSURANCE SOCIETY, the profits are not as in Proprietary Companies, divided between the Partners and the Assured. The WHOLE belong to the Policy holders.

The Profits will be divided amongst the holders of Policies, at the termination of every period of THREE YEARS, and each holder may determine that his Share shall be added to the sum assured by him ;—or converted into present payment ;—or applied in reduction of the future annual pemiums payable by him.

Persons proposing for assurance will be required to produce *Certificates of Baptism*, or such other proofs of age as the Directors may deem to be satisfactory.

Persons proposing for assurance are not charged with fees payable to the *Medical Officers* of the Society.

Office hours from 9 to 4 o'clock.

By order of the Board,
C. J. C. GIE Secretary.

Colonial Bank,

12, ADDERLEY-STREET,

ESTABLISHED 1844.

Capital	£100,000
Paid-up	60,000
Reserve Fund	10,000

DIRECTORS :

J J L SMUTS, Esq. Chairman
R P DOBIE, Esq.
C BARRY, Esq
W. G. ANDERSON, Esq
G J NICHOLLS Esq
J H REDELINGHUYS Esq
Hon. JAMES ABERCROMBIE, Sr MD
EWAN CHRISTIAN, Esq
J C WICHT, Esq

COLONIAL AGENCIES.

The Frontier Commercial and Agricultural Bank Graham's Town.
The Port Elizabeth Bank
The Western Province Bank, Paarl
The Somerset East Bank
The Colonial Bank of Natal

LONDON AGENCY

The Union Bank of London.

The Colonial Bank allows Interest upon Current Accounts, at the rate of THREE per cent per Annum upon the minimum monthly balance, when it amounts to £200 and upwards, and upon Fixed Deposits in sum, of £10 and upwards, at the undermentioned rates viz :—

For 12 months, 5 per Cent. per Annum
„ 6 „ 4 „ „

Bills on England bought and sold.

Applications for Discount received and attended to on TUESDAYS, THURSDAYS, and SATURDAYS until 11 o'Clock AM)

By Order of the Board,
A. SHIRREFFS, Cashier.

Cape Town. 31st January, 1866.

UNION BANK.

No 38, ST. GEORGE'S-STREET

Capital, £150,000.—Paid up £75000
Reserve, £10,000.

DIRECTORS :

JOHN STEIN, Esq. Chairman
F. S. BERNING, Esq.
D. G. DE JONGH, Esq.
The Hon. P. E. DE ROUBAIX, MLC.
J. PHILIP, Esq.
J. W. SALOMON, Esq.
G. MYBURGH, Esq.
The Hon. E. LANDSBERG, Esq., M.L.C.
J. J. STEYTLER, Sr., Esq.

THE BANK allows Interest on Fixed Deposits, at the following rates per annum :—

For 3 Months and upwards 5 pCt. per annum.

Applications for Discounts attended to on TUESDAY THURSDAYS, and SATURDAYS, in each week.

S. V. HOFMEYR, Cashier.

Shipping Intelligence.

ARRIVALS IN TABLE BAY.

22.—Haitienne, sch., 166 tons, G. Murison, from Boston, March 10. to this port. Cargo geneneral.

DEPARTURES FROM TABLE BAY,

May, 22.—R.M.St. Dane, to London.

OPGAAF

Van Koloniale Ophrengst de Stads Markt gepasseerd van den 21 tot den 23 Mei 1868.

Aloes	Aloes,	0
Abrikozen lbs,	Apricots lbs,	0
Amandelen, lbs.	Almonds lbs	0
Aardappelen, bushels,	Potatoes bushels,	636
Azyn, legger,	Vinegar, leaguers	0
Boter, lbs.	Butter, lbs.	6
Brandewyn, leggers,	Brandy leaguers	0
Bokkevellen, stukken	Skins, Goat, pieces	0
Boonen, bushels,	Beans bushels,	0
Drooge Ossenhuiden, st	Hides Ox, pieces,	0
Erwten, bushels	Peas, bushels,	0
Garst, bushels,	Barley, bushels	0
Hoorns, stukken,	Horns, pieces	0
Haver, bushels,	Oats bushels,	0
Hooi, vrachten,	Hay, loads,	0
Kaf, zakken,	Chaff sacks,	36
Koorn, bushels,	Wheat, bushels,	36
Linzen, do,	Lentils, do.	0
Melies, bushels,	Maize, bushels,	0
Okkernooten, lbs.	Walnuts lbs.	0
Patates, bushels,	Potatoes, Sweet, do.	195
Rog, do.	Rye,	0
Rozynen lbs.	Raisins, lbs,	0
Schapenvellen, st.,	Sheep Skins,	0
Stroo, zakken,	Straw sacks,	0
Uijen, bushels,	Onions, bushels	129
Vederen, Ostr., lbs	Feathers, Bed lbs.	0
Wyn, ordinaire, legger	Wine common,	0
Do. Pontac do.,	Do. Pontac, do.	0
Was,	Wax,	0
Wol lbs.	Wool lbs	0
Wynsteen, lb.	Wine Stone, lbs,	0
Zout	Salt, bushels	0
Lemoensap, aums	Lemon Juice	0

MARKT PRYZEN.

Van den 21 tot den 23 May 1868

		£	s.	d.	£	s.	d.
Aloes per lb....	Aloes, per lb..	0	0	0	0	0	0
Amandelen per lb	Almonds pr lb.	0	0	0	0	0	0
Appelen per lb..	Apples, per lb	0	0	0	0	0	0
Abrikozen per lb	Apricots, ditto.	0	0	0	0	0	0
Aardappelen p h	Potatoes p 3 b	0	4	6	0	9	6
Azyn per ½ aum	Vinegar ½ aum	0	0	0	0	0	0
Boonen p 3 bushel	Beans p 3 bus.	0	0	0	0	0	0
Boter per pond..	Butter, per lb.	0	2	1	0	2	1
Brandewyn p leg.	Brandy p leag.	0	0	0	0	0	0
Bokkevellen p st	Buckskins, ea.	0	0	0	0		0
Drg. Ossehuiden	Dry Oxhides, e	0	0	0	0	0	0
Eenden	Ducks & Musc.	0	1	7	0	2	3
Erwten per 3 b..	Peas per 3 bus	0	0	0	0	0	0
Eyeren per 100..	Eggs per 100..	0	11	0	0	12	6
Garst pr 3 bushel	Barley p 3 bus.	0	0	0	0	0	0
Ganzen per stuk	Geese, each ..	0	2	0	0	2	7
Haver p 3 bushel	Oats per 3 bus.	0	0	0	0	0	0
Havergerv, 100lb.	Oatshvs. 100lb	0	0	0	0	0	0
Hoenders per st.	Fowls each ..	0	0	0	0	1	6
Hoorns, elk....	Horns, each..	0	0	0	0	0	0
Kalkoenen pr st.	Turkeys, ea ..	0	3	9	0	3	11
Kaf p 16 zakken	Chaff, 16 sacks	2	4	0	2	5	0
Kalven per stuk	Calves, each..	0	0	0	0	0	0
Koorn per 3 b..	Wheat pr 3 bus	1	1	2	1	1	2
Linzen, dito....	Lentils, p do..	0	0	0	0	0	0
Melies dito....	Maize do...	0	10	5	0	12	0
Okkernooten p lb	Walnuts, p lb.	0	0	0	0	0	0
Patatas p 3 bussel	S. Potatoes, 3b	0	4	9	0	8	6
Peren per pond..	Pears, per lb..	0	0	0	0	0	0
Pampoenen elk..	Pumpkins, ea.	0	0	0	0	0	0
Perziken per lb..	Peaches per lb.	0	0	0	0	0	0
Rog per 3 bushel	Rye per 3 bus.	0	0	0	0	0	0
Rozynen per lb	Raisins per lb	0	0	0	0	0	0
Schapenvel. p st.	Sheepskins ea.	0	0	0	0	0	0
Merinovel. p st.	Merino Skins, e	0	0	0	0	0	0
Stroo p vracht	Straw p. load	0	0	0	0	0	0
Uijen p 3 bushels	Onions p 3 bus.	0	1	7	0	5	9
Varkens, gemeste	Pigs, fattened	0	0	0	0	0	0
——ongemeste	Do., unfattened	0	0	0	0	0	0
——speen....	Do., sucking, e	0	4	0	0	4	0
Vederen, Str p lb	Feathers, O. lb	0	0	0	0	0	0
——bedde p lb	——Bed per lb	0	0	0	0	0	0
Vygen dito......	Figs per lb..	0	0	0	0	0	0
Wol. grof, dito..	Wool, ditto..	0	0	0	0	0	0
Wyn, ordinaire	Wines ordin.	0	0	0	0	0	0
Wyn Steen 100lbs.	Wine Stone.	0	0	0	0	0	0
Zoetelimoenen p 100	Oranges. p 100	0	0	0	0	0	0
Zout p 3 bushel	Salt, per 3 bus.	0	0	0	0	0	0

J. J. H. SMUTS, Proprietor, Editor, No. 10 Wale street.